

1 DEFINITIONS

1.1 The following definitions shall apply for these General Terms and Conditions of Purchase:

- a) **"Agreement"** shall mean the purchase agreement and/or Buyer's purchase order(s), these General Terms and Conditions of Purchase and any other appendices, and agreed amendments or variations to said documents, as a whole.
- b) **"Buyer"** shall mean the entity identified in the Agreement as the buyer of the Deliverables.
- c) **"Close Relative"** shall mean an individual's spouse/partner, the individual's and the spouse/partner's grandparents, parents, siblings, children, nieces, nephews, aunts, uncles, and the spouse of any of these people.
- d) **"CLP"** shall mean classification, labeling and packaging.
- e) **"CLP Regulation"** shall mean the EU CLP Regulation (EC 1272/2008).
- f) **"Confidential Information"** shall mean the business or affairs of a party, including but not limited to information relating to a party's operations, processes, plans, product information, Intellectual Property Rights, trade secrets, software, market opportunities and customers.
- g) **"Control"** shall mean the ability to direct the affairs of another person, whether by virtue of the ownership of shares, contract or otherwise.
- h) **"Controller"** shall mean the natural or legal person, public authority, agency or other body which, alone or jointly with others, determines the purposes and means of the processing of Personal Data.
- i) **"Deliverables"** shall mean all goods, services, works, documents, certificates and packaging, as appropriate, to be delivered by Supplier pursuant to the Agreement.
- j) **"Force Majeure"** shall mean an occurrence beyond the control of the party affected, provided that such party could not reasonably have foreseen such occurrence at the time of entering into the Agreement and could not reasonably have avoided it or overcome its consequences.
- k) **"HESQ"** shall mean health, environment, occupational and process safety, security, product stewardship and chemical compliance, emergency response and quality management.
- l) **"Intellectual Property Rights"** shall mean, without limitation, patent rights, registered and unregistered designs, copyright, trademarks, trade names, technical know-how and advice and all other Intellectual Property Rights of any kind wherever and however in the world enforceable.
- m) **"Losses"** shall mean all direct losses, claims, charges, costs, liabilities, penalties, fines and expenses (including, without limitation, damages, legal and other professional fees and costs, and the cost of pursuing any insurance providers).
- n) **"Personal Data"** shall mean any information relating to an identified or identifiable natural person (data subject), or as otherwise defined in applicable legislation.
- o) **"Personal Data Breach"** shall mean a breach of security leading to the accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure of, or access to, Personal Data transmitted, stored or otherwise processed.
- p) **"Processor"** shall mean the natural or legal person, public authority, agency or other body which processes Personal Data on behalf of the Controller.
- q) **"Public Official"** shall mean anyone employed by or acting on behalf of, whether on a full or part time basis, a national, regional or local government; government owned or controlled company or other entity; employees or agents of public international organizations (such as the United Nations, European Union, World Bank and other international development organizations); political parties, political party officials and candidates for public office; and anyone else acting in an official capacity for or on behalf of a government agency or entity, including persons holding a legislative, administrative or judicial post and members of the military and police.
- r) **"REACH Regulation"** shall mean the EU Regulation on Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals (EC 1907/2006).

1 DEFINITIONEN

1.1 Für diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen gelten die folgenden Definitionen:

- a) **„Vertrag“** bezeichnet, in ihrer Gesamtheit, den Kaufvertrag und/oder die Bestellung/-en des Erwerbers, diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen sowie vereinbarte Ergänzungen oder Abweichungen zu den benannten Dokumenten.
- b) **„Erwerber“** bezeichnet die Unternehmenseinheit, die im Vertrag als Erwerber von Lieferungen bzw. Besteller von Leistungen benannt wird.
- c) **„Naher Angehöriger“** ist der Ehegatte/Partner einer Person, deren und des Ehegatten/Partners Großeltern, Eltern, Geschwister, Kinder, Nichten, Neffen, Tanten, Onkel sowie der Ehegatte einer dieser Personen.
- d) **„CLP“** bedeutet Klassifizierung, Kennzeichnung und Verpackung (Classification, Labelling and Packaging).
- e) **„CLP Verordnung“** bezeichnet die EU CLP Verordnung (Verordnung (EG) Nr. 1272/2008).
- f) **„Vertrauliche Information“** bezeichnet das Geschäft oder die Umstände einer Partei, einschließlich aber nicht beschränkt auf Informationen bezogen auf einer Partei Betrieb, Prozesse, Pläne, Produktinformationen, Rechte des Geistigen Eigentums, Geschäftsgeheimnisse, Software, Marktchancen und Kunden.
- g) **„Kontrolle“** bezeichnet die Fähigkeit, die Angelegenheiten einer anderen Person zu bestimmen, sei es aufgrund der Innehabung von Anteilen, Vertrag oder anderweitig.
- h) **„Verantwortlicher“** bezeichnet die natürliche oder juristische Person, öffentliche Behörde, Agentur oder andere Stelle, die allein oder gemeinsam mit anderen die Zwecke der Verarbeitung personenbezogener Daten bestimmt.
- i) **„Lieferungen / Leistungen“** bezeichnen sämtliche Gegenstände, Dienstleistungen, Arbeiten, Dokumente, Zertifikate und Verpackungen, welche entsprechend des Vertrages durch den Lieferer zu erbringen sind.
- j) **„Höhere Gewalt“** bezeichnet ein Ereignis, das der Einflussnahme der betroffenen Partei entzogen ist, vorausgesetzt, dass diese Partei das Ereignis zum Zeitpunkt des Abschlusses des Vertrages nicht vernünftigerweise hätte vorhersehen können und es nicht zumutbarerweise hätte vermeiden oder dessen Folgen bewältigen können.
- k) **„HESQ“** bezeichnet Umwelt, Arbeits- und Prozesssicherheit, Sicherheit, Produktverantwortlichkeit und Einhaltung chemiebezogener Vorschriften, Notfallmaßnahmen und Qualitätsmanagement (Health, Environment, Safety, Quality).
- l) **„Geistiges Eigentum“** bezeichnet, ohne Beschränkung hierauf, Patentrechte, registrierte und unregistrierte Designs, Urheberrechte, Marken, Handelsnamen, technisches Know-how und Vorgaben und alle anderen wo und wie auch immer weltweit durchsetzbaren Rechte des Geistigen Eigentums jeglicher Art.
- m) **„Verluste“** bezeichnet alle direkten Verluste, Ansprüche, Gebühren, Kosten, Verantwortlichkeiten, Strafen, Geldstrafen und Auslagen (einschließlich z. B. Schadensersatz, gesetzliche oder sonstige Gebühren und Kosten, Kosten der Geltendmachung bei einem Versicherer).
- n) **„Personenbezogene Daten“** sind alle Informationen, die sich auf eine identifizierte oder identifizierbare Person (betroffene Person) beziehen, oder wie anderweitig definiert in anwendbaren Gesetzen.
- o) **„Datenrechtsverstoß“** ist eine Sicherheitsverletzung, die zu versehentlicher oder unrechtmäßiger Zerstörung, zum Verlust, zur Veränderung, unbefugten Verwendung oder Offenlegung von übertragenen, gespeicherten oder anderweitig verarbeiteten Personenbezogenen Daten führt.
- p) **„Auftragsverarbeiter“** bezeichnet die natürliche oder juristische Person, Behörde, Agentur oder Stelle, die Personenbezogene Daten im Auftrag des Verantwortlichen verarbeitet.
- q) **„Öffentlicher Vertreter“** ist, wer in Voll- oder Teilzeit beschäftigt ist bei einer nationalen, regionalen oder lokalen Regierung; bei einem regierungseigenen oder von der Regierung kontrollierten Unternehmen oder bei einer entsprechenden Unternehmenseinheit; Beschäftigte oder Vertreter von öffentlichen internationalen Organisationen (wie die Vereinten Nationen, die Europäische Union, die Weltbank und andere internationale Entwicklungsorganisationen), Vertreter politischer Parteien und Kandidaten für ein öffentliches Amt; und jedwede andere Personen, welche in öffentlicher Funktion handeln für eine Regierungsbehörde oder -stelle oder in deren Auftrag, einschließlich Personen, die Legislativ-, Verwaltungs- oder Justizposten innehaben und Mitglieder des Militärs oder der Polizei.
- r) **„REACH Verordnung“** bezeichnet die EU Verordnung zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (Verordnung (EG) Nr. 1907/2006).



GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE

ALLGEMEINE EINKAUFBSBEDINGUNGEN

Knowledge grows

- s) **„Sanctioning Body“** shall mean any of the following: (i) the United Nations Security Council; (ii) the European Union; (iii) the Office of Foreign Assets Control of the Department of Treasury of the United States of America; and (iv) any Competent Authority for administering Sanctions in the country which is the domicile of the Supplier or its ultimate holding company.
- t) **„Sanctions“** shall mean economic or financial sanctions, trade embargoes and restrictions relating to terrorism imposed, administered or enforced by a Sanctioning Body from time to time.
- u) **„Sanctions Event“** shall mean the events listed in condition 28.1.
- v) **„Sanctions List“** shall mean any list of specifically designated nationals or blocked or sanctioned persons or entities (or similar) imposed, administered or enforced by a Sanctioning Body in connection with Sanctions from time to time.
- w) **„Supplier“** shall mean the entity that is the counterparty of the Buyer according to the Agreement.
- x) **„Yara Group“** shall mean Yara International ASA and/or any other entities which it directly or indirectly Controls.

2 APPLICABILITY

- 2.1 These General Terms and Conditions of Purchase shall apply to the Agreement to the exclusion of any other terms that i) the Supplier seeks to impose or incorporate, whether contained in any printed form of Supplier, on Supplier's internet site, attached to an invoice, or contained in a proposal, report, or acknowledgment, and Supplier agrees to fully waive them; or ii) are implied by trade, custom, practice or course of dealing, unless acceptance is explicitly confirmed in writing by the Buyer. Receipt of any Deliverables shall not be deemed as such acceptance.
- 2.2 In the event of any conflict between the provisions of the Agreement, the various agreement documents shall be given priority in the following order: (i) the purchase agreement; (ii) Buyer's purchase order(s); (iii) these General Terms and Conditions of Purchase; and (iv) all other appendices to the Agreement.
- 2.3 In the event of any discrepancies between the English and the German versions of this General Terms and Conditions of Purchase, only the German version applies.

3 GENERAL OBLIGATIONS OF SUPPLIER

- 3.1 Supplier shall without undue delay prepare and provide offer documentation and order confirmations free of charge, and any deviations from Buyer's orders/requests shall be expressly specified.
- 3.2 Buyer will normally provide a purchase order to Supplier in respect of the Agreement. If such purchase order has not been received by Supplier before delivery or performance of the Deliverables, Supplier shall request that Buyer provides such purchase order.
- 3.3 The Deliverables shall be properly labeled and packaged according to the nature of the Deliverables and according to Buyer's instructions or, if there are no instructions, in a manner sufficient to ensure that the Deliverables are delivered in undamaged condition. The agreement and purchase order numbers and other agreed references shall be quoted on the accompanying delivery note.

4 INSURANCE

- 4.1 In all cases, Supplier shall procure and maintain at its own expense an appropriate insurance coverage with financially sound and reputable insurers (including but not limited to liability insurance and all other mandatory insurances) adapted to Supplier's operations and the nature of the Deliverables.
- 4.2 If the Deliverables include work, services or tests to be performed at Buyer's premises, Supplier shall procure and maintain at its own expense a liability insurance with a minimum coverage equivalent to EURO 2,000,000 per incident for damages caused on Buyer's or any third party's property or personnel in connection with such work, services or tests.
- 4.3 The coverage and duration of the insurance policies shall cover all potential liabilities associated with the Agreement and Deliverables.
- 4.4 Upon Buyer's request, Supplier shall provide valid insurance certificates as well as the relevant conditions of any such insurance policies, and shall promptly ensure similar cooperation from its subcontractors.

5 PERSONNEL

- 5.1 Buyer shall not be deemed to be the employer of Supplier or Supplier's personnel, even if such personnel are to perform all or parts of the Deliverables at Buyer's location(s), in cooperation with Buyer or otherwise.

- s) **„Sanktionsstelle“** bezeichnet Folgendes: (i) den Sicherheitsrat der Vereinten Nationen; (ii) die Europäische Union; (iii) das Amt für die Kontrolle des Auslandsvermögens des Finanzministeriums der Vereinigten Staaten von Amerika; und (iv) jede zuständige Behörde, die mit der Verwaltung von Sanktionen in dem Land des Sitzes des Lieferers oder dessen oberster Holdinggesellschaft befasst ist.
- t) **„Sanktionen“** bezeichnet ökonomische oder finanzielle Sanktionen, Handelsembargos und Beschränkungen betreffend Terrorismus, welche von Zeit zu Zeit durch eine Sanktionsstelle auferlegt, verwaltet oder durchgesetzt werden.
- u) **„Sanktionsereignis“** bezeichnet die in Nummer 28.1 aufgelisteten Ereignisse.
- v) **„Sanktionsliste“** bezeichnet eine Liste spezifisch benannter Staatsangehöriger oder gesperrter oder sanktionierter Personen oder Organisationen (oder ähnlicher), die von einer Sanktionsstelle in Verbindung mit Sanktionen von Zeit zu Zeit verhängt, verwaltet oder durchgesetzt werden.
- w) **„Lieferer“** bezeichnet die Unternehmenseinheit, die der Vertragspartner des Erwerbers nach dem Vertrag ist.
- x) **„Yara Gruppe“** bezeichnet Yara International ASA und/oder jedes Unternehmen, das unter deren direkter oder indirekter Kontrolle steht.

2 ANWENDBARKEIT

- 2.1 Diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen gelten für den Vertrag unter Ausschluss anderer Bestimmungen, die i) der Lieferer auferlegen oder einbeziehen möchte, gleichviel ob diese in gedruckten Formularen des Lieferers enthalten sind, auf der Internetseite des Lieferers, einer Rechnung beigefügt, oder enthalten sind in einem Angebot, Bericht oder einer Bestätigung, oder ii) die durch Handelsbrauch, Verkehrssitte, Praxis oder üblichen Geschäftsgang impliziert sind, sofern nicht die Einbeziehung vom Erwerber ausdrücklich schriftlich bestätigt wird. Der Empfang von Lieferungen gilt nicht als solche Bestätigung.
- 2.2 Im Falle eines Widerspruchs zwischen den Vorschriften des Vertrags sollen die unterschiedlichen Vertragsdokumente in der folgenden Rangfolge gelten: (i) der Erwerbsvertrag; (ii) die Bestellung des Erwerbers / Bestellers; (iii) diese Allgemeinen Einkaufsbedingungen; und (iv) alle anderen Anhänge zum Vertrag.
- 2.3 Im Falle von Abweichungen zwischen der englischen und der deutschen Fassung dieser Allgemeinen Einkaufsbedingungen gilt nur die deutsche Fassung.

3 ALLGEMEINE PFLICHTEN DES LIEFERERS

- 3.1 Der Lieferer hat unverzüglich und kostenfrei die Dokumentation des Angebots und die Bestellbestätigung aufzubereiten und zur Verfügung zu stellen; jegliche Abweichungen von der Bestellung/Anfrage des Erwerbers sind ausdrücklich anzugeben.
- 3.2 Der Erwerber wird dem Lieferer in der Regel eine Bestellung bezüglich des Vertrages zukommen lassen. Sofern der Lieferer eine solche Bestellung vor Lieferung oder Durchführung der Leistung nicht erhalten hat, soll der Lieferer beim Erwerber eine Bestellung anfordern.
- 3.3 Die Lieferung ist ordnungsgemäß zu kennzeichnen und zu verpacken, wie es die Natur der Lieferung und die Instruktionen des Erwerbers erfordern und, falls Instruktionen des Erwerbers nicht existieren, in einer Weise, die sicherstellt, dass die Lieferungen in unbeschädigtem Zustand geliefert werden. Die Vertrags- und Bestellnummern und andere vereinbarte Referenzen sind auf dem beigefügten Lieferschein zu vermerken.

4 VERSICHERUNG

- 4.1 In jedem Fall hat der Lieferer auf eigene Kosten einen angemessenen Versicherungsschutz bei finanziell soliden und seriösen Versicherern (einschließlich, aber nicht beschränkt auf eine Haftpflichtversicherung und alle anderen obligatorischen Versicherungen) herzustellen und aufrechtzuerhalten, der an die Geschäftstätigkeit des Lieferers und an die Lieferungen / Leistungen angepasst ist.
- 4.2 Sofern die Lieferungen Arbeiten oder auf dem Betriebsgelände des Bestellers durchzuführende Tests oder Dienstleistungen zum Gegenstand haben, hat der Lieferer auf eigene Kosten eine Haftpflichtversicherung abzuschließen und aufrechtzuerhalten mit einer Mindestdeckungssumme von 2.000.000 Euro je Schadensfall für Schäden am Eigentum des Bestellers oder Dritter oder Personal in Verbindung mit solchen Arbeiten, Dienstleistungen oder Tests.
- 4.3 Der Versicherungsschutz und die Versicherungsdauer hat alle potenziellen Verbindlichkeiten im Zusammenhang mit dem Vertrag und den Liefergegenständen zu umfassen.
- 4.4 Auf Anfrage des Erwerbers hat der Lieferer gültige Versicherungsbescheinigungen sowie die einschlägigen Konditionen der Versicherungen zur Verfügung zu stellen und hat unverzüglich dafür zu sorgen, dass seine Subunternehmer gleichermaßen kooperieren.

5 PERSONAL

- 5.1 Der Erwerber gilt nicht als Arbeitgeber des Lieferers oder dessen Personals, auch wenn solches Personal die Lieferungen / Leistungen oder Teile davon beim Erwerber, in Kooperation mit dem Erwerber oder sonst wie ausführt.

5.2 If the Agreement appoints key personnel in Supplier's organization, such personnel shall not be replaced without Buyer's prior written approval. Such approval shall not be unreasonably withheld.

5.3 Supplier shall, at its own expense, immediately replace personnel who in Buyer's sole opinion conduct themselves in an improper manner or are unsuitable to perform or produce the Deliverables.

6 INSTALLATION AND TESTS

6.1 The provisions of this condition 6 only apply if it has been agreed that the Deliverables shall include installation work and/or tests to be carried out at Buyer's premises.

6.2 Supplier shall prior to any work being performed request and familiarize itself with Buyer's HESQ rules, and shall ensure that work at Buyer's premises are carried out in compliance with any and all rules in force relating to HESQ.

6.3 Delivery occurs when the installation work and/or tests have been completed and Buyer has confirmed in writing that the Deliverables have been accepted. Such confirmation shall be given without undue delay.

6.4 Supplier shall in due time, however not later than one (1) week, before commencement of the installation work and/or tests provide a list of any goods and/or services which Buyer shall provide to assist in the installation according to the Agreement.

6.5 The contract price to be paid for the Deliverables includes costs of installation work and/or tests.

7 PROGRESS AND DELIVERY

7.1 Progress

7.1.1 Supplier shall deliver and perform the Deliverables according to the agreed delivery date(s). If such delivery dates have not been agreed, Supplier shall deliver and perform the Deliverables within a reasonable time according to normal business practice.

7.1.2 If Supplier should have cause to believe that it will be unable to meet the delivery date(s), Supplier shall immediately notify Buyer in writing stating the reason for the delay, the effect on the agreed delivery date(s) and furthermore include a proposal on how the delay can be minimized. Supplier will undertake to shorten or make up the delay by all means and shall bear its own costs incurred to minimize the delay, unless the delay is wholly caused by Buyer.

7.1.3 In addition to liquidated damages, Supplier is liable for Losses suffered by Buyer which could have been avoided if Supplier had given notice of the delay in due time.

7.2 Delivery

7.2.1 Supplier shall in due time before delivery obtain delivery instructions from Buyer. As soon as possible and at the latest upon shipment, Supplier shall notify Buyer of the effected shipment so that, if required, the receipt of the Deliverables may be properly prepared.

7.2.2 If the Deliverables include goods, delivery shall be deemed to have taken place when the Deliverables have been handed over to Buyer or delivered according to the agreed INCOTERMS, and agreed installation work and tests have been completed and accepted by Buyer (if applicable).

7.2.3 If the Deliverables include work/services, Supplier shall notify Buyer in writing as soon as possible when Supplier considers the work/services provided as completed. Without undue delay after receiving such notice, Buyer shall in writing either accept the work/services as completed, or declare that the services are not accepted as completed and the reason for this. Delivery will not be deemed to have taken place before all Deliverables have been accepted in writing by Buyer.

8 DELAY

8.1 Delay exists when Supplier or someone Supplier is responsible for fails to comply with the deadlines set out in condition 7.1.1, or it is evident that such failure will occur, unless the delay is documented as wholly caused by Buyer.

8.2 If the Deliverables are defective at delivery, Buyer may in its sole discretion elect to treat this as delay for the period the Deliverables may not be used for their intended purpose.

8.3 Without prejudice to the right to claim indemnification for additional damages, liquidated damages shall accrue at a rate of 0.3 % of the total contract price (including VAT) per calendar day by which the delivery date is delayed. Liquidated damages shall, however, not exceed 5 % of the total contract price (including VAT).

9 VARIATIONS OF THE DELIVERABLES

9.1 The provisions of this condition 9 shall only apply to the extent the Deliverables are manufactured and/or performed especially for Buyer and for work mentioned in condition 6.

5.2 Sofern der Vertrag auf Seiten des Lieferers Schlüsselpersonal bezeichnet, darf solches Personal nicht ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Erwerbers ersetzt werden. Eine solche Zustimmung darf nicht unbillig verweigert werden.

5.3 Der Lieferer hat auf eigene Kosten sofort Personal zu ersetzen, welches, nach der alleinigen Einschätzung des Erwerbers, sich unangemessen benimmt oder zur Durchführung oder Produktion der Lieferungen / Leistungen ungeeignet ist.

6 INSTALLATION UND TESTS

6.1 Die Regelungen dieser Nummer 6 finden nur Anwendung, wenn vereinbart wurde, dass die Lieferungen / Leistungen Arbeiten und / oder Tests auf dem Gelände des Erwerbers einschließen.

6.2 Der Lieferer hat sich vor der Ausführung jeglicher Arbeiten über die HESQ Regeln des Erwerbers zu erkundigen und sich mit diesen vertraut zu machen und sicherzustellen, dass Arbeiten auf dem Gelände des Erwerbers im Einklang mit sämtlichen anwendbaren Regelungen betreffend HESQ ausgeführt werden.

6.3 Die Lieferung erfolgt, wenn die Installationsarbeiten und / oder Tests abgeschlossen sind und der Erwerber schriftlich bestätigt hat, dass die Lieferungen / Leistungen akzeptiert worden sind. Eine solche Bestätigung ist unverzüglich zu erteilen.

6.4 Der Lieferer hat zeitgerecht, jedenfalls nicht später als eine (1) Woche, vor Beginn der Installationsarbeiten und / oder Tests eine Liste mit sämtlichen Gegenständen und / oder Leistungen zur Verfügung zu stellen, die der Erwerber nach dem Vertrag zur Unterstützung der Installation bereitstellen soll.

6.5 Der für die Lieferungen / Leistungen zu entrichtende Vertragspreis beinhaltet die Kosten für Installation und / oder Tests.

7 FORTSCHRITT UND AUSLIEFERUNG

7.1 Fortschritt

7.1.1 Der Lieferer hat die Lieferungen / Leistungen gemäß dem vereinbarten Liefer-/Leistungstermin zu liefern und durchzuführen. Sofern ein solcher Termin nicht vereinbart ist, hat der Lieferer die Lieferungen / Leistungen entsprechend der üblichen Geschäftspraxis innerhalb angemessener Zeit zu liefern und durchzuführen.

7.1.2 Sofern der Lieferer Anlass zu der Annahme hat, zur Einhaltung des Liefer-/Leistungstermins nicht in der Lage zu sein, hat der Lieferer den Erwerber umgehend schriftlich zu informieren und den Grund für die Verzögerung und die Folgen für den vereinbarten Liefer-/Leistungstermin anzugeben und darüber hinaus vorzuschlagen, wie die Verzögerung minimiert werden kann. Der Lieferer hat die Verzögerung unter allen Umständen zu reduzieren oder auszugleichen und die durch die Minimierung der Verzögerung ausgelösten eigenen Kosten zu tragen, es sei denn die Verzögerung ist allein vom Erwerber verursacht worden.

7.1.3 Zusätzlich zu Schadensersatz ist der Lieferer verantwortlich für durch den Erwerber erlittene Verluste, die vermeidbar gewesen wären, wenn der Lieferer innerhalb angemessener Zeit über die Verzögerung informiert hätte.

7.2 Lieferung

7.2.1 Der Lieferer hat sich in angemessener Zeit vor der Lieferung / Leistung Lieferungs-/Leistungsanweisungen beim Erwerber zu beschaffen. So früh wie möglich und spätestens anlässlich der Versendung hat der Lieferer den Erwerber über die bewirkte Versendung zu informieren, sodass, sofern erforderlich, der Empfang der Lieferung / Leistung ordnungsgemäß vorbereitet werden kann.

7.2.2 Sofern die Lieferung Waren beinhaltet, gilt die Lieferung als erfolgt, wenn die Lieferung an den Erwerber ausgehändigt worden ist oder gemäß den vereinbarten INCOTERMS geliefert wurde und – soweit jeweils einschlägig – die vereinbarten Installationsarbeiten und Tests abgeschlossen und durch den Erwerber akzeptiert worden sind.

7.2.3 Sofern die Lieferungen / Leistungen Arbeits-/Serviceleistungen beinhalten, hat der Lieferer den Erwerber unverzüglich schriftlich darüber zu informieren, wenn der Lieferer die Arbeits-/Serviceleistungen als abgeschlossen ansieht. Der Erwerber soll unverzüglich nach Erhalt einer solchen Mitteilung dem Lieferer mitteilen, dass er die Arbeits-/Serviceleistungen als vollständig akzeptiert oder, unter Angabe des Grundes, nicht akzeptiert. Die Lieferung gilt nicht als vollzogen, bevor alle Lieferungen / Leistungen durch den Erwerber schriftlich akzeptiert worden sind.

8 VERZÖGERUNG

8.1 Eine Verzögerung liegt vor, wenn der Lieferer oder ein unter seiner Verantwortung stehender Lieferant die in 7.1.1 genannten Fristen nicht einhält oder offensichtlich ist, dass eine solche Nichteinhaltung auftreten wird, es sei denn, die Verzögerung wird als vollständig vom Erwerber verursacht dokumentiert.

8.2 Wenn die Lieferungen / Leistungen bei Lieferung fehlerhaft sind, kann der Erwerber nach eigenem Ermessen wählen, dies für die Dauer der Nichtverwendbarkeit der Lieferung für den beabsichtigten Zweck als Verzögerung zu behandeln.

8.3 Unbeschadet des Rechts zur Geltendmachung weitergehenden Schadensersatzes, gilt ein pauschalierter Schadensersatz in Höhe von 0,3% des Gesamtvertragspreises (inklusive USt) pro Kalendertag, an dem das Liefer-/Leistungsdatum verzögert wird. Der pauschalierte Schadensersatz beträgt jedenfalls höchstens 5% des Gesamtvertragspreises (inklusive USt).

9 ABWEICHUNGEN VON DEN LIEFERUNGEN / LEISTUNGEN

9.1 Die Regelungen dieser Nummer 9 finden nur dann und in dem Umfang Anwendung, wie die Lieferungen / Leistungen speziell für den Erwerber angefertigt und / oder speziell für diesen ausgeführt worden sind und für in Nummer 6 bezeichnete Arbeiten.



GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE

ALLGEMEINE EINKAUFBSBEDINGUNGEN

Knowledge grows

- 9.2 Buyer may at any time order variations with regard to the quality and/or the quantity of the Deliverables as well as the delivery date(s).
- 9.3 Supplier shall immediately notify Buyer in writing and request Buyer to issue a variation order if Supplier is of the opinion that: (i) a variation to the Agreement is required; or (ii) Buyer requests the performance of specific work which is not part of its obligations under the Agreement.
- 9.4 Any variation order request shall be approved by Buyer by means of a written variation order before Supplier initiates the variation work (unless a delay will cause a disadvantage to the Deliverables or Buyer).
- 9.5 When Buyer requires a variation, Supplier shall, without undue delay, submit a written confirmation describing the variation work together with an estimate of any effects on the contract price, the work schedule and the agreed delivery date(s). If such confirmation is not received by Buyer within 30 calendar days after submission of the variation order, Supplier may not claim any changes to the Agreement to its advantage.
- 9.6 Compensation for variation work shall be in accordance with the prices, norms and rates contained in the Agreement, or otherwise in accordance with the original price level of the Agreement. If a variation entails cost savings for Supplier, Buyer shall automatically be informed and credited accordingly, unless otherwise agreed.
- 9.7 If the parties disagree as to the amount to be added to or deducted from the contract price or any other consequences due to a variation, Supplier shall upon receipt of a variation order implement the variation without awaiting the final outcome of the dispute. Undisputed amounts shall be paid by the Buyer as normal.
- ### 10 SUSPENSION OF WORK/SERVICES
- 10.1 Buyer may at any time and without cause temporarily suspend any work/services, or parts thereof, with immediate effect by written notification to Supplier. Following such notification Supplier shall, without undue delay, inform Buyer of the effects the suspension will have on the delivery and/or performance of the work/services. Supplier shall resume the work/services without undue delay after notification by Buyer.
- 10.2 If the suspension period exceeds 90 calendar days, Supplier is thereafter entitled to cancel the Agreement by a 14 calendar days' written notice to Buyer.
- 10.3 During the suspension period, Buyer shall only: (i) pay for delivered or performed Deliverables; and (ii) compensate Supplier for direct, documented and necessary expenses incurred as a result of the suspension, such as expenses in connection with demobilization and mobilization of personnel.
- ### 11 CANCELLATION OF WORK/SERVICES
- 11.1 Buyer may at any time and without cause cancel any work/services, or parts thereof, with immediate effect by written notification to Supplier.
- 11.2 Following cancellation, Buyer shall only: (i) pay for delivered or performed Deliverables; and (ii) compensate Supplier for direct, documented and necessary expenses incurred as a result of the cancellation, such as expenses in connection with demobilization of personnel.
- ### 12 INSPECTIONS AND NOTICE OF DEFECTS
- 12.1 Neither Buyer's inspection pursuant to condition 25.3 nor the fact that Supplier has sent drawings, goods or samples for Buyer's inspection limits Supplier's responsibility for ensuring that the Deliverables are in compliance with the contractual requirements.
- 12.2 Buyer shall inspect the Deliverables within a reasonable time after delivery, and thereafter issue written notices of defect to Supplier pursuant to condition 12.4, if required. Buyer's obligation to perform inspection of the Deliverables applies correspondingly where Supplier has performed rectification work.
- 12.3 Buyer is under no obligation to inspect or approve the Deliverables prior to delivery. If Supplier shall carry out installation work, the obligation to perform inspection does not arise until the Deliverables are ready for acceptance pursuant to condition 6.3.
- 12.4 Buyer shall issue a written notice of defect to Supplier within the expiry of the agreed warranty period, or if no warranty period has been agreed, within any applicable statutory warranty or limitation period, regardless of the time at which the defect was or ought to have been discovered by Buyer. The same time limit applies in respect of any replaced or repaired parts, calculated from the time the replacement or repair took place. The time limit for making a notice of defect does not commence as long as the Deliverables may not be used for their intended purpose or rectification work or other activities necessary to comply with the contractual requirements are performed.
- 9.2 Dem Erwerber bleibt es vorbehalten, jederzeit Bestellungen zu ändern im Hinblick auf die Qualität und / oder Quantität der Lieferungen / Leistungen sowie das Liefer-/Leistungsdatum.
- 9.3 Der Lieferer hat den Erwerber unverzüglich schriftlich zu informieren und um eine Änderung der Bestellung zu ersuchen, wenn der Lieferer der Auffassung ist, dass: (i) eine Änderung des Vertrages erforderlich ist; oder (ii) der Erwerber die Durchführung bestimmter Arbeiten abfordert, die nicht Gegenstand der Verpflichtungen nach dem Vertrag sind.
- 9.4 Jegliche Anfrage zu einer Änderung der Bestellung ist durch den Erwerber durch eine schriftliche Änderungsbestellung zu bestätigen, bevor der Lieferer die veränderten Arbeiten initiiert (es sei denn eine Verzögerung wird einen Nachteil bzgl. der Lieferungen / Leistungen oder beim Erwerber bewirken).
- 9.5 Wenn der Erwerber eine Änderung verlangt, hat der Lieferer unverzüglich eine schriftliche Bestätigung abzugeben, die die veränderten Arbeiten zusammen mit einer Abschätzung bzgl. der Beeinflussung des Vertragspreises, den Zeitplan der Arbeiten und das vereinbarte Liefer- / Leistungsdatum ausweist. Wenn der Erwerber eine solche Bestätigung nicht binnen 30 Kalendertagen nach Vorlage der Änderungsbestellung erhalten hat, ist es dem Lieferer verwehrt, irgendwelche Änderungen des Vertrages zu seinen Gunsten zu verlangen.
- 9.6 Ein Ausgleich für die veränderten Arbeiten soll entsprechend den Preisen, Normen und Tarifen erfolgen, wie sie im Vertrag enthalten sind, oder anders entsprechend des ursprünglichen Preisgefüges des Vertrages. Sofern eine Änderung Kosteneinsparungen für den Lieferer bewirkt, ist der Erwerber stets darüber zu informieren und es hat, soweit nicht anders vereinbart, eine entsprechende Gutschrift zu erfolgen.
- 9.7 Sofern die Parteien uneinig sind im Hinblick auf den dem Vertragspreis hinzuzurechnenden oder davon abzuziehenden Betrag oder sonstige durch eine Änderung bewirkte Folgen, hat der Lieferer bei Erhalt einer Änderungsbestellung die Änderung zu vollziehen ohne den Ausgang der Meinungsverschiedenheit abzuwarten. Insoweit unstreitige Beträge sind durch den Erwerber zu zahlen.
- ### 10 AUSSETZUNG VON ARBEITEN / SERVICE
- 10.1 Dem Erwerber ist es vorbehalten, durch schriftliche Mitteilung an den Lieferer, jederzeit ohne Grund vorübergehend jegliche Arbeiten / Services oder Teile davon mit sofortiger Wirkung auszusetzen. Im Anschluss an eine solche Mitteilung hat der Lieferer den Erwerber unverzüglich über die Auswirkungen der Aussetzung auf die Lieferung und / oder die Durchführung der Arbeiten / Services zu unterrichten. Der Lieferer hat die Arbeiten / Services unverzüglich nach Mitteilung durch den Erwerber fortzusetzen.
- 10.2 Wenn die Dauer der Aussetzung 90 Kalendertage übersteigt, ist der Lieferer danach berechtigt, den Vertrag mit einer Frist von 14 Tagen durch schriftliche Mitteilung an den Erwerber zu kündigen.
- 10.3 Während der Dauer der Aussetzung, hat der Erwerber lediglich: (i) für gelieferte oder durchgeführte Lieferungen / Leistungen zu zahlen; und (ii) dem Lieferer Kompensation zu leisten für direkte, dokumentierte und notwendige Kosten, die durch die Aussetzung entstanden sind, wie Kosten in Verbindung mit der Demobilisierung und Mobilisierung von Personal.
- ### 11 KÜNDIGUNG VON ARBEITEN / DIENSTLEISTUNGEN
- 11.1 Der Erwerber kann jederzeit und ohne Grund jeglichen Werk- / Dienstleistungsvertrag oder Teile davon mit sofortiger Wirkung durch schriftliche Mitteilung an den Lieferer kündigen.
- 11.2 Im Anschluss an eine Kündigung ist der Erwerber lediglich verpflichtet: (i) für gelieferte oder durchgeführte Lieferungen / Leistungen zu zahlen; und (ii) dem Lieferer Kompensation zu leisten für direkte, dokumentierte und notwendige Kosten, die durch die Aussetzung entstanden sind, wie Kosten in Verbindung mit der Demobilisierung und Mobilisierung von Personal.
- ### 12 INSPIZIERUNG UND MÄNGELANZEIGE
- 12.1 Weder eine Inspizierung durch den Erwerber nach 25.3 noch der Umstand, dass der Lieferer Skizzen, Waren oder Beispielen dem Erwerber zur Inspizierung gesandt hat, beschränken die Verantwortlichkeit des Lieferers dafür, dass die Lieferungen / Leistungen den vertraglichen Anforderungen entsprechen.
- 12.2 Der Erwerber hat die Lieferungen / Leistungen innerhalb angemessener Zeit nach Lieferung / Leistung zu prüfen und danach, sofern notwendig, dem Lieferer eine schriftliche Mitteilung über Mängel gemäß 12.4 zukommen zu lassen. Die Pflicht des Erwerbers zur Durchführung der Prüfung der Lieferung / Leistung gilt entsprechend für Mängelbeseitigungsarbeiten des Lieferers.
- 12.3 Der Erwerber ist nicht verpflichtet, die Lieferungen / Leistungen vor Anlieferung / Fertigstellung zu prüfen oder zu genehmigen. Sofern der Lieferer Installationsarbeiten ausführt, entsteht die Pflicht zur Durchführung der Prüfung nicht bevor die Lieferungen / Leistungen genehmigungsreif sind gemäß 6.3.
- 12.4 Der Erwerber hat dem Lieferer innerhalb der vereinbarten Gewährleistungsdauer, oder, sofern keine Gewährleistungsdauer vereinbart worden ist, innerhalb der anwendbaren gesetzlichen Gewährleistungs- oder Verjährungsfrist eine schriftliche Mängelanzeige zukommen zu lassen, unabhängig davon, zu welchem Zeitpunkt der Mangel durch den Erwerber erkannt wurde oder hätte erkannt werden können. Dieselben Zeitgrenzen gelten bezüglich ersetzter oder reparierter Teile, berechnet vom Zeitpunkt der Fertigstellung der Ersetzung oder der Reparatur. Diesbezüglich beginnt die Frist für Mängelmitteilungen nicht, solange die Lieferung / Leistung nicht für den beabsichtigten Zweck genutzt werden kann oder Mängelbeseitigungsarbeiten oder andere zur Vertragserfüllung notwendige Aktivitäten ausgeführt werden.



GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE

ALLGEMEINE EINKAUFSBEDINGUNGEN

Knowledge grows

13 PAYMENT TERMS AND PRICES

- 13.1 Supplier shall submit a final invoice without undue delay after Buyer has accepted the Deliverables as completed. The final invoice shall include all claims to be made by Supplier pursuant to the Agreement. Claims not included in the final invoice cannot be submitted later.
- 13.2 Payments will be made within 60 calendar days after receipt, subject to: (i) complete delivery of the Deliverables by Supplier; (ii) the invoice complying with Buyer's policies; and (iii) receipt of any agreed bank guarantee or parent company guarantee (or similar) from Supplier.
- 13.3 The following shall be quoted on and/or attached to all invoices: (i) clear description of what the invoiced amount relates to; (ii) any agreement and purchase order numbers and other agreed references; (iii) all customs invoices and proofs of origin (if applicable); and (iv) any other requirements set out in the Agreement or relevant purchase order(s). Buyer is entitled to return invoices that do not meet these requirements.
- 13.4 If Buyer is to pay for the Deliverables based on time and/or quantities spent, Supplier shall ensure continuous registration by Supplier and approval by Buyer of such time and/or quantities. Details of the registered and approved time and/or quantities shall be attached to the relevant invoice.
- 13.5 Unless otherwise agreed, the agreed prices are fixed for the term of the Agreement and include all costs related to handling, packaging, transportation and insurance, customs duties and applicable taxes. No increase in the price is effective, whether due to increased material, labor or transportation costs or otherwise, without the prior written consent of Buyer. Buyer does not accept and will not pay any additional invoice fees (or similar).
- 13.6 Buyer is entitled to deduct any prepayments and accrued liquidated damages, as well as any other amounts owed by Supplier to Buyer, against Supplier's invoices. Disputed or insufficiently documented amounts may either be withheld until resolved or set-off against Supplier's invoices.
- 13.7 Buyer is entitled to audit at Supplier's premises all payments for reimbursable work for up to two years after receipt of the final invoice. Such audits shall be carried out by an independent third party that has undertaken customary confidentiality undertakings. In the event an audit indicates inaccuracies, overbilling, or other violation of the Agreement by Supplier resulting in a cost to Buyer, in addition to Buyer's right to recovery of such costs, Supplier will be responsible for the reasonable costs associated with such audit.

14 TAXES

- 14.1 Supplier is responsible for the collection and reporting of all applicable transaction taxes, such as sales, use, withholding, value added, or similar taxes, and will remit such taxes to the appropriate taxing jurisdiction. Transaction taxes are in addition to the agreed prices and will be shown as a separate line item on the invoice. If tax withholding is required by applicable law, Buyer will adhere to such tax withholding requirements.
- 14.2 Supplier's failure to evidence that tax and other levies relevant for Buyer have been paid in accordance with applicable laws and regulations entitles Buyer to withhold payment until Supplier either produces such documentation, or provides satisfactory security for payment of such taxes and levies. Buyer may recover from Supplier at any time any liability incurred by Buyer as a consequence of Supplier failing to pay in the required taxes and levies.

15 WARRANTIES AND REMEDIES

- 15.1 Supplier warrants that the Deliverables will: (i) strictly conform to the drawings, specifications, samples (if any), and other requirements referred to in the Agreement or specified by Buyer; (ii) be of merchantable quality and suitable for the purposes intended; (iii) conform with all applicable laws and regulations; (iv) be free and clear of all liens, security interests or other encumbrances; (v) not infringe or misappropriate any third party's patent or other Intellectual Property Rights; and (vi) be free from defects in materials, design, performance, operation, and workmanship, for a period of twenty-four (24) months after being placed in service by Buyer or forty-eight (48) months from delivery to Buyer, whichever period expires earlier.

13 ZAHLUNGSBEDINGUNGEN UND PREISE

- 13.1 Der Lieferer hat unverzüglich nachdem der Erwerber die Lieferung / Leistung als vollständig anerkannt hat, eine endgültige Rechnung vorzulegen. Die abschließende Rechnung hat sämtliche Forderungen des Lieferers gemäß Vertrag zu enthalten. Forderungen, die nicht in der abschließenden Rechnung enthalten sind, können später nicht eingereicht werden.
- 13.2 Zahlungen werden vorgenommen binnen 60 Tagen, wenn folgende Voraussetzungen vorliegen: (i) die Lieferung / Leistung durch den Lieferer ist vollständig erbracht; (ii) die Rechnung steht im Einklang mit den Richtlinien des Erwerbers; und (iii) Erhalt einer vereinbarten Bankgarantie oder Muttergesellschaftsgarantie (oder gleichwertig) vom Lieferer.
- 13.3 Auf allen Rechnungen ist Folgendes anzugeben und/oder beizufügen: (i) eindeutige Beschreibung, worauf sich der Rechnungsbetrag bezieht; (ii) Vertrags- und Bestellnummern sowie andere vereinbarte Referenzen; (iii) alle Zollrechnungen und Herkunftsnachweise (soweit anwendbar); und (iv) sonstige Anforderungen, die im Vertrag oder den entsprechenden Bestellungen festgelegt sind. Der Erwerber ist berechtigt, Rechnungen zurückzugeben, die diesen Anforderungen nicht entsprechen.
- 13.4 Sofern der Erwerber die Lieferungen / Leistungen nach Zeit und/oder Menge bezahlt, hat der Lieferer dafür zu sorgen, dass der Lieferer die Zeit und/oder Menge fortlaufend registriert und vom Erwerber bestätigen lässt. Einzelheiten zu registrierten und bestätigten Zeiten und/oder Mengen sind der jeweiligen Rechnung beizufügen.
- 13.5 Sofern nicht abweichend vereinbart, gelten die vereinbarten Preise für die Laufzeit des Vertrages einschließlich aller Kosten im Zusammenhang mit der Bearbeitung, Verpackung, Transport und Versicherung, Zölle und anfallender Steuern. Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Käufers ist keinerlei Preiserhöhung zulässig, gleichviel ob aufgrund höherer Material-, Arbeits- oder Transportkosten oder aus anderen Gründen. Der Erwerber akzeptiert keine zusätzlichen Rechnungsgebühren (oder ähnliches) und zahlt diese auch nicht.
- 13.6 Der Erwerber ist berechtigt, Vorauszahlungen und aufgelaufenen Schadensersatz sowie sonstige Summen, die der Lieferer dem Erwerber schuldet, von Rechnungen des Lieferers in Abzug zu bringen. Streitige oder nicht ordnungsgemäß dokumentierte Beträge können entweder bis zur Klärung zurückgehalten oder mit den Rechnungen des Lieferers verrechnet werden.
- 13.7 Der Erwerber ist berechtigt, alle Zahlungen für erstattungsfähige Arbeit bis zwei Jahre nach Erhalt einer Schlussrechnung in den Geschäftsräumen des Lieferers zu prüfen. Solche Prüfungen sind durch einen unabhängigen Dritten auszuführen, der den üblichen Vertraulichkeitspflichten unterliegt. Sofern eine Prüfung Ungenauigkeiten, Überberechnungen oder andere zu Lasten des Erwerbers gehende Verstöße des Lieferers gegen den Vertrag aufdeckt, hat der Lieferer gegen den Erwerber zusätzlich zu den zu gewährenden Erstattungen einen Anspruch darauf, dass der Lieferer die angemessenen Kosten erstattet, die mit einer solchen Prüfung verbunden sind.

14 STEUERN

- 14.1 Der Lieferer ist für die Erhebung und Meldung aller anfallenden Transaktionssteuern, wie Umsatz-, Verwendungs-, Quellen-, Mehrwertsteuer oder ähnliche Steuern verantwortlich und wird diese Steuern an die entsprechende Steuerbehörde abführen. Transaktionssteuern kommen zu den vereinbarten Preisen hinzu und werden als separate Position auf der Rechnung ausgewiesen. Sofern nach dem anwendbaren Recht ein Steuerabzug erforderlich ist, wird der Erwerber dieser Steuerabzugspflicht nachkommen.
- 14.2 Sofern der Lieferer nicht nachweist, dass Steuern oder Zölle, welche für den Erwerber relevant sind, im Einklang mit den anwendbaren Gesetzen und Regelungen bezahlt worden sind, ist der Erwerber berechtigt, insoweit Zahlungen zurückzuhalten, bis der Lieferer entweder eine entsprechende Dokumentation erstellt oder hinreichende Sicherheit für die Zahlung der Steuern und Zölle leistet. Der Erwerber kann beim Lieferer jederzeit Ersatz verlangen für eine Haftung des Erwerbers, die dadurch ausgelöst wird, dass der Lieferer die Zahlung notwendiger Steuern oder Zölle unterlässt.

15 GEWÄHRLEISTUNG UND RECHTSBEHELFE

- 15.1 Der Lieferer steht dafür ein, dass die Lieferungen / Leistungen: (i) den Zeichnungen, Spezifikationen, Mustern (falls vorhanden) und anderen Anforderungen, auf die der Vertrag Bezug nimmt oder die vom Erwerber festgelegt wurden, genauestens entsprechen; (ii) von handelsüblicher Qualität und für die beabsichtigten Zwecke geeignet sind; (iii) allen geltenden Gesetzen und Vorschriften entsprechen; (iv) frei von Pfandrechten, Sicherungsrechten oder sonstigen Belastungen sind (v) keine Patente oder andere Rechte des Geistigen Eigentums Dritter verletzen oder missbrauchen; und (vi) für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten nach Inbetriebnahme durch den Erwerber oder achtundvierzig (48) Monaten ab Lieferung an den Erwerber, wobei der früher ablaufende Zeitraum maßgeblich ist, frei von Material-, Konstruktions-, Leistungs-, Betriebs- und Verarbeitungsfehlern sind.

- 15.2 Supplier warrants that it: (i) possesses all necessary expertise, facilities, equipment, licenses and consents, personnel, and operations suitable to perform the work/services; (ii) will meet all specifications, requirements, standards, and other obligations and deadlines specified by Buyer or required by applicable law; and (iii) shall perform any consulting and any other professional services with that degree of skill, care, diligence and good judgment normally exercised by recognized professional firms performing work of the same or similar nature.
- 15.3 If Supplier delivers more or less than the quantity of Deliverables ordered, Buyer may reject all or any excess Deliverables or demand immediate delivery of any shortfall quantity. Any such rejected Deliverables shall be returned to Supplier at Supplier's sole risk and expense.
- 15.4 If the received Deliverables do not conform to the agreed warranties, Buyer may, at its option: (i) hold any rejected Deliverables for Supplier's instructions and at Supplier's risk and expense; (ii) return rejected Deliverables to Supplier at Supplier's risk and expense and require their replacement or correction to the contractual level; (iii) require reperformance or correction of rejected work/services to the contractual level; or (iv) request an equitable price reduction for acceptance of the Deliverables. If Buyer requires replacement, reperformance or correction of the Deliverables, Supplier shall, at its sole risk and expense, promptly replace, reperform or correct the nonconforming or defective Deliverables and pay for all related costs, including, but not limited to, costs for the dismantling, handling and return of the defective Deliverables and the delivery and reintegration of replacement Deliverables.
- 15.5 As requested by Buyer, Supplier will correct any defects or deficiencies in Deliverables at no cost to Buyer and subject to subsequent acceptance or rejection by Buyer. If Supplier fails to remedy or replace the defective Deliverables within a reasonable time, Buyer is entitled to, at its option: (i) remedy the defects itself or employ a third party to do so at Supplier's expense or (ii) replace them with goods from a third party at Supplier's expense, hereunder claim compensation for any costs and price difference related to a substitution purchase. The same shall apply if awaiting Supplier's remedy will cause substantial inconvenience to Buyer.
- 15.6 Buyer is entitled to claim compensation for all Losses suffered due to defects to the extent possible pursuant to applicable law. For the avoidance of doubt, Losses include but is not limited to, costs related to i) investigating, limiting and mitigating defects and other warranty breaches and any effects thereof (hereunder costs relating to changes in production output patterns); and ii) internal and outsourced repair work or support, hereunder the use or rental of equipment and machinery.
- 15.7 Buyer may terminate the Agreement if a defect (or failure to rectify such defect) constitutes a material breach of the Agreement. In such event, Buyer is entitled to reject Supplier's offer to remedy the defect and/or reperform or replace the Deliverables.
- 16 TERMINATION**
- 16.1 Either party may without any liability give notice in writing to the other terminating the Agreement with immediate effect if: (i) the other party commits a material breach of the Agreement or it is evident that such breach will occur and (if such breach is remediable) fails to remedy that breach within either a reasonable deadline set by the non-defaulting party, or (if no deadline is specified) within a period of thirty (30) calendar days of being notified in writing to remedy such breach; (ii) the other party repeatedly breaches any of the terms of the Agreement in such a manner as to reasonably justify the opinion that its conduct is inconsistent with it having the intention or ability to give effect to the terms of the Agreement; (iii) a petition is filed, a notice is given, a resolution is passed, or an order is made for the winding up or bankruptcy of the other party; or (iv) the other party suspends or ceases, or threatens to suspend or cease, performing all or a substantial part of its business.
- 16.2 Furthermore, the Buyer may without any liability give notice in writing to the Supplier terminating the Agreement with immediate effect if: (i) Supplier is in breach of any of conditions 5.2, 8.1 or 24 - 28; (ii) the maximum amount of liquidated damages has been accrued; (iii) part or all of Supplier's assets intended or useful for the performance of the Agreement are seized, attached, frozen or have in any way become unavailable; (iv) Supplier undertakes any act, deed or matter which would result in the creation of any lien or encumbrance of any kind whatsoever on Buyer's property; or (v) there is a change of Control of Supplier.
- 15.2 Der Lieferer steht dafür ein, dass er: (i) über alle erforderlichen Fachkenntnisse, Einrichtungen, Ausrüstungen, Lizenzen und Einwilligungen, Personal und Arbeitsabläufe verfügt, die für die Ausführung der Arbeiten / Leistungen zweckmäßig sind; (ii) alle Spezifikationen, Anforderungen, Standards und sonstige Verpflichtungen und Fristen einhält, die vom Erwerber angegeben oder nach geltendem Recht vorgeschrieben sind; und (iii) jegliche Beratung und sonstige professionelle Dienstleistungen mit dem Maß an Sachkenntnis, Sorgfalt, Fleiß und Urteilsvermögen erbringt, wie das normalerweise von anerkannten professionellen Unternehmen ausgeübt wird, die Arbeiten gleicher oder ähnlicher Art ausführen.
- 15.3 Sofern der Lieferer mehr oder weniger als die bestellten Liefergegenstände liefert, kann der Erwerber alle oder einen Teil der zu viel gelieferten Liefergegenstände ablehnen oder die sofortige Lieferung der Fehlmenge verlangen. Abgelehnte Zuvielieferungen werden auf alleinige Gefahr und auf Kosten des Lieferers an den Lieferer zurückgesandt.
- 15.4 Wenn die erhaltenen Lieferungen nicht den vereinbarten Maßgaben entsprechen, kann der Erwerber nach sein Wahl: (i) abgelehnte Liefergegenstände für Anweisungen des Lieferers und auf Risiko und Kosten des Lieferers aufbewahren; (ii) zurückgewiesene Liefergegenstände auf Gefahr und auf Kosten des Lieferers zurücksenden und deren Ersatz oder Korrektur auf das vertragliche Ausmaß verlangen; (iii) eine vertragsgemäße Nacherfüllung oder Berichtigung der abgelehnten Arbeiten / Leistungen verlangen; oder (iv) einen angemessenen Preisnachlass für die Annahme der Liefergegenstände verlangen. Verlangt der Erwerber Ersatz, Nacherfüllung oder Korrektur der Liefergegenstände, so hat der Lieferer auf eigene Gefahr und auf eigene Kosten unverzüglich die fehlerhaften oder mangelhaften Liefergegenstände zu ersetzen, Nacherfüllung zu leisten oder die Korrektur vorzunehmen und alle damit verbundenen Kosten zu tragen, einschließlich aber nicht beschränkt auf die Kosten für die Demontage, Abwicklung und Rückgabe der mangelhaften Lieferung und für die Lieferung und Wiedereingliederung der als Ersatz gelieferten Liefergegenstände.
- 15.5 Auf Wunsch des Erwerbers wird der Lieferer alle Mängel oder Unzulänglichkeiten der Liefergegenstände für den Erwerber kostenfrei und vorbehaltlich einer späteren Annahme oder Ablehnung durch den Käufer beheben. Sofern der Lieferer die Mangelbeseitigung oder den Ersatz der Liefergegenstände nicht innerhalb einer angemessenen Zeit bewirkt, ist der Erwerber nach eigener Auswahl berechtigt: (i) die Mangelbeseitigung selbst oder durch einen Dritten auf Kosten des Lieferers durchzuführen, (ii) sie auf Kosten des Lieferers durch Güter Dritter zu ersetzen und dabei vom Lieferer Kompensation für jegliche Kosten und die mit dem Deckungskauf verbundene Preisdifferenz zu verlangen. Dasselbe gilt, wenn ein Warten auf die Abhilfe durch den Lieferer zu wesentlichen Nachteilen beim Erwerber führt.
- 15.6 Der Erwerber ist berechtigt bis zu dem nach anwendbarem Recht möglichen Ausmaß, Schadensersatz zu verlangen für alle durch Mängel erlittenen Verluste. Es wird klargestellt, dass Verluste ohne Beschränkung hierauf, Kosten umfassen, die verbunden sind mit (i) der Untersuchung, Begrenzung und Minderung von Mängeln und sonstigen Gewährleistungsverstößen und deren Auswirkungen (einschließlich Kosten im Zusammenhang mit der Änderung von Produktionsmustern); und mit (ii) internen und ausgelagerten Reparatur- oder Unterstützungsarbeiten einschließlich die Verwendung oder Anmietung von Geräten und Maschinen.
- 15.7 Der Erwerber ist zur Kündigung des Vertrages berechtigt, wenn ein Mangel oder eine fehlgeschlagene Abhilfe eine wesentliche Vertragsverletzung darstellen. In diesem Fall ist der Erwerber berechtigt, das Angebot des Lieferers, den Mangel zu beheben oder die Lieferung zu ersetzen, zurückzuweisen.
- 16 KÜNDIGUNG**
- 16.1 Jede Partei kann, ohne damit eine eigene Haftung zu begründen, durch schriftliche Mitteilung an die andere Partei den Vertrag mit sofortiger Wirkung kündigen, wenn: (i) die andere Partei einen wesentlichen Vertragsverstoß begeht oder es evident ist, dass ein solcher Vertragsverstoß auftreten wird und (sofern behebbar) eine Abhilfe nicht geleistet wird entweder innerhalb einer angemessenen durch die nichtvertragsbrüchige Partei gesetzten Frist, oder (sofern eine Frist nicht gesetzt wurde) innerhalb einer Frist von dreißig (30) Kalendertagen nach schriftlicher Abhilfeaufforderung; (ii) die andere Partei wiederholt gegen Regelungen des Vertrages verstößt in einer Weise, die die Annahme rechtfertigt, dass das Verhalten mit der Absicht oder der Fähigkeit, die Bestimmungen des Vertrages zu befolgen, nicht in Einklang zu bringen ist; (iii) zum Zwecke der Abwicklung oder Insolvenz der anderen Partei ein Antrag eingereicht wurde, eine entsprechende Bekanntmachung erfolgt ist, ein entsprechender Beschluss erlassen wurde; oder (iv) die Partei die Durchführung ihrer Geschäftstätigkeit oder wesentlicher Teile davon aussetzt, beendet oder eine Aussetzung oder Beendigung droht.
- 16.2 Darüber hinaus kann der Erwerber, ohne damit eine eigene Haftung zu begründen, den Vertrag durch schriftliche Mitteilung mit sofortiger Wirkung kündigen, wenn: (i) der Lieferer gegen eine der Vorschriften 5.2, 8.1 oder 24 - 28 verstößt; (ii) der Maximalbetrag des pauschalierten Schadensersatzes aufgelaufen ist; (iii) für die Durchführung des Vertrages vorgesehene oder dafür zweckdienliche Teile des Vermögens oder sämtliche Vermögenswerte des Lieferers beschlagnahmt, festgehalten oder eingefroren oder in jeglicher Hinsicht unverfügbar geworden sind; (iv) der Lieferer eine Handlung, Tat oder Angelegenheit durchführt, welche das Zustandekommen eines Pfandrechts am Eigentum des Erwerbers oder eine Belastung des Eigentums des Erwerbers zur Folge hätte; (v) eine Änderung der Kontrolle des Lieferers eintritt.



GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE

ALLGEMEINE EINKAUFSBEDINGUNGEN

Knowledge grows

- 16.3 Termination entails that the parties shall return at the defaulting party's risk and expense all deliveries and payments made as at the time of termination without undue delay. Buyer may, however, at its sole discretion elect to demand delivery of or keep: (i) work-in-progress at the time of termination for a reasonable price (not including loss of anticipated profits or any consequential loss); and/or (ii) non-defective Deliverables for a proportionate part of the agreed price.
- 16.4 Furthermore, each party shall promptly, upon request from the other: (i) return to the other party all equipment, materials and property belonging to the other party that the other party had supplied to it in connection with the supply of the Deliverables under the Agreement; and (ii) return to the other party or erase (to the extent possible) all documents and materials (and any copies) containing the other party's Confidential Information.
- 16.5 Termination of the Agreement shall not affect the accrued rights, remedies, obligations or liabilities of the parties existing at termination. Conditions which expressly or by implication survive termination of the Agreement shall continue in full force and effect.
- 17 INDEMNIFICATION**
- 17.1 Supplier shall defend, indemnify and hold harmless Buyer against any and all Losses arising out of or occurring in connection with: (i) the Deliverables purchased from Supplier, hereunder any claim made by a third party for death, personal injury or damage to property, or Supplier's negligence, willful misconduct or breach of the Agreement; and (ii) any claim that Buyer's use or possession of the Deliverables infringes or misappropriates any Intellectual Property Right of any third party (except when this is necessary due to Buyer's specifications and Supplier did not know or ought to have known that such an infringement would occur).
- 17.2 Supplier shall in respect of the above not enter into any settlement without Buyer's prior written consent
- 18 LIMITATION OF LIABILITY**
- 18.1 Neither party shall under any circumstances whatsoever, whether in contract, tort (including negligence), breach of statutory duty, or otherwise, be liable to the other party for any indirect or consequential damage suffered.
- 19 FORCE MAJEURE**
- 19.1 A party shall not be considered in breach of the Agreement to the extent it is proven that it was unable to fulfill its contractual obligations due to Force Majeure. Each party shall cover its own costs resulting from Force Majeure.
- 19.2 The party invoking Force Majeure shall notify the other party thereof without undue delay. Such notice shall also include the cause of the delay and the presumed duration thereof.
- 19.3 Each party is entitled to cancel the Agreement without any liability and with immediate effect if the Force Majeure situation continues, or it is obvious that it will continue, for more than 60 calendar days.
- 20 TRANSFER OF TITLE AND RISK**
- 20.1 If the Deliverables are manufactured or performed specifically for Buyer, the Deliverables are Buyer's sole property as and when the Deliverables are produced or performed. Other Deliverables become Buyer's sole property as and when the Deliverables are paid for or delivered (whatever occurs first).
- 20.2 All risk associated with the Deliverables will remain with the Supplier until delivery has taken place according to condition 7.2.
- 20.3 Supplier shall clearly mark the Deliverables in its possession that are Buyer's property and, if possible, keep such Deliverables separate from other goods.
- 21 INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**
- 21.1 Each party reserves all rights in its Confidential Information. No rights or obligations in respect of a party's Confidential Information other than those expressly stated in the Agreement are granted to the other party or to be implied from the Agreement.
- 21.2 Intellectual Property Rights, reports, drawings, specifications and similar documents, including computer programs, constitute part of the Deliverables and are Buyer's sole property to the extent they are: (i) specifically prepared by Supplier relating to the Deliverables; and (ii) are necessary for the use of the Deliverables.
- 16.3 Die Kündigung bewirkt, dass die Parteien auf Kosten der vertragsbrüchigen Partei und auf deren Risiko alle Lieferungen und Zahlungen ab dem Zeitpunkt der Kündigung unverzüglich rückgängig machen. Der Erwerber kann jedoch nach eigenem Ermessen die Auslieferung oder die Überlassung verlangen von: (i) zum Zeitpunkt der Kündigung bereits angefangenen Arbeiten, für einen angemessenen Preis (nicht einschließlich erwarteter Gewinnverluste oder Folgeschäden); und/oder (ii) mängelfreien Lieferungen / Leistungen für einen entsprechenden Anteil des vereinbarten Preises.
- 16.4 Darüber hinaus hat jede Partei auf Anforderung der anderen Partei sofort: (i) der anderen Partei sämtliche Ausrüstung, Materialien und Eigentum der anderen Partei, welche die andere Partei im Kontext mit der Lieferung / Leistung der Lieferungen / Leistungen nach dem Vertrag zur Verfügung gestellt hat, zurückzugeben; und (ii) der anderen Partei alle Dokumente und Materialien (und jegliche Kopien), welche Vertrauliche Informationen der anderen Partei beinhalten, zurückzugeben oder zu löschen (so weit wie möglich).
- 16.5 Die Kündigung des Vertrages beeinträchtigt nicht die bis zum Zeitpunkt der Kündigung entstandenen Rechte, Rechtsmittel, Pflichten oder Verantwortlichkeiten der Parteien. Regelungen, welche ausdrücklich oder nach dem Sinngehalt über die Kündigung hinaus gelten, bleiben gültig und wirksam.
- 17 SCHADENSERSATZ**
- 17.1 Der Lieferer ist verpflichtet, den Erwerber von sämtlichen Verlusten freizustellen und ihn schadlos zu halten gegen sämtliche Verluste, die entstehen aus oder auftreten in Verbindung mit (i) den vom Lieferer erworbenen Lieferungen / Leistungen im Rahmen von Ansprüchen Dritter wegen Tod, Körperverletzung oder Sachbeschädigung oder wegen Fahrlässigkeit, Vorsatz oder Vertragsbruchs durch den Lieferer; und (ii) jeglichen Ansprüchen, welche darauf gerichtet sind, dass die Nutzung oder der Besitz der Lieferungen / Leistungen durch den Erwerber Rechte Geistigen Eigentums Dritter verletzt oder missachtet (außer wenn ein solcher Verstoß nach der Spezifikation des Erwerbers erforderlich ist und der Lieferer den Verstoß nicht erkannt hat und nicht erkennen konnte, dass ein solcher Verstoß eintreten wird).
- 17.2 Der Lieferer wird in Ansehung der vorstehenden Regelungen ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Erwerbers keinen Vergleich schließen.
- 18 HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**
- 18.1 Keine Partei haftet der anderen Partei, gleichviel ob aus Vertrag, unerlaubter Handlung (einschließlich Fahrlässigkeit), aufgrund der Verletzung gesetzlicher Pflichten oder anderweitig, für indirekte Schäden oder Folgeschäden.
- 19 HÖHERE GEWALT**
- 19.1 Eine Partei ist insoweit nicht als vertragsbrüchig zu behandeln, als dass erwiesen ist, dass sie zur Erfüllung ihrer vertraglichen Verpflichtungen aufgrund von Höherer Gewalt nicht in der Lage war. Jede Partei hat die ihr aus Höherer Gewalt entstehenden Kosten selbst zu tragen.
- 19.2 Die Partei, die sich auf Höhere Gewalt beruft, hat die andere Partei unverzüglich zu benachrichtigen. Eine solche Nachricht hat den Grund für die Verzögerung und die voraussichtliche Dauer zu enthalten.
- 19.3 Eine jede Partei ist, ohne damit eine Haftung zu begründen, berechtigt, den Vertrag mit sofortiger Wirkung zu kündigen, wenn die Situation Höherer Gewalt für mehr als 60 Kalendertage andauert oder offenkundig ist, dass dies der Fall sein wird.
- 20 EIGENTUMS- UND GEFÄHRÜBERGANG**
- 20.1 Wenn die Lieferungen / Leistungen speziell für den Erwerber hergestellt oder durchgeführt worden sind, werden die Lieferungen / Leistungen Eigentum des Erwerbers, wenn die Lieferungen / Leistungen hergestellt oder durchgeführt worden sind. Andere Lieferungen / Leistungen werden Eigentum des Erwerbers, wenn die Lieferungen / Leistungen bezahlt oder geliefert worden sind (je nachdem was zuerst eintritt).
- 20.2 Alle Risiken der Lieferungen / Leistungen verbleiben beim Lieferer bis die Anlieferung gemäß 7.2 erfolgt ist.
- 20.3 Der Lieferer hat die Liefergegenstände, die er in seinem Besitz hat, als Eigentum des Erwerbers zu kennzeichnen und, sofern möglich, diese Liefergegenstände von anderen Waren getrennt aufzubewahren.
- 21 GEISTIGES EIGENTUM**
- 21.1 Jede Partei behält sich alle ihre Rechte an Vertraulichen Informationen vor. Im Hinblick auf Vertrauliche Informationen einer Partei erwachsen der anderen Partei Rechte oder Pflichten nur insoweit, wie dies im Vertrag ausdrücklich bestimmt wird oder sich dies aus dem Sinnzusammenhang ergibt.
- 21.2 Geistiges Eigentum, Berichte, Skizzen, Spezifikationen und ähnliche Dokumente, einschließlich Computerprogramme, sind Gegenstand der Lieferungen / Leistungen und der Erwerber erhält ein ausschließliches Nutzungsrecht daran, wenn und soweit diese (i) durch den Lieferer speziell in Verbindung mit der Lieferung / Leistung erstellt worden sind; und (ii) für die Nutzung der Lieferung / Leistung erforderlich sind.



GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE

ALLGEMEINE EINKAUFSBEDINGUNGEN

Knowledge grows

- 21.3 Buyer shall be granted appropriate licenses of use on commercial terms to such other rights which are necessary for the completion, operation, maintenance, repair and modification of the Deliverables.
- 22 CONFIDENTIALITY**
- 22.1 All information exchanged or otherwise transferred between the parties shall be treated as confidential, not be disclosed to any third parties and only exploited commercially for the purposes and within the scope of the Agreement according to the terms of this Agreement.
- 22.2 A party may nevertheless make such information available to third parties provided that the information was already known to that party at the time the information was received, or that the information is or becomes part of public domain other than through a fault of either of the parties, or is rightfully received from a third party without an obligation of confidentiality or it is necessary due to applicable laws and regulations.
- 22.3 Information may be disclosed to third parties to the extent necessary for execution of the Agreement or utilization of the Deliverables, provided that the receiver of such information shall be bound by a confidentiality obligation similar to this condition 22.
- 22.4 Without Buyer's written consent, Supplier shall not issue any press release, refer to or use Buyer's business name(s) and logo(s) or otherwise advertise that this Agreement has been entered into.
- 22.5 The obligations in this condition 22 shall survive the expiry/termination of this Agreement and shall remain in force for ten (10) years after any such expiry/termination.
- 23 SUBCONTRACTING, ASSIGNMENT AND CHANGE OF CONTROL**
- 23.1 Supplier may not subcontract or assign any of its rights and obligations with regard to any part of the Deliverables without Buyer's prior written consent. Such consent does not exonerate Supplier from any obligations pursuant to the Agreement, and Supplier shall ensure that all HESQ requirements and all of Buyer's rights pursuant to these General Terms and Conditions of Purchase are made applicable and binding for all subcontractors. Upon Buyer's request, Supplier shall submit reports on the use, performance and compliance of any subcontractors to Buyer.
- 23.2 Buyer is entitled to assign its rights and obligations pursuant to the Agreement, fully or partly, to any entity within the Yara Group.
- 23.3 Supplier shall notify Buyer without undue delay once a change of Control of Supplier has taken place.
- 24 STANDARDS OF BUSINESS CONDUCT**
- 24.1 The Supplier shall comply with all applicable laws, regulations, codes and sanctions relating to the Agreement, and in particular relating to human rights, bribery, corruption, money-laundering, accounting and financial controls and anti-terrorism, including the Code of Conduct for Yara's Business Partners.
- 24.2 The Supplier warrants, agrees and undertakes that in connection with the Agreement it has not and will not make, give, offer, promise or authorize any type of bribes, "facilitation" or "grease" payments by way of improper or illegal payment, gift, advantage or other item of value, whether directly or indirectly, to any third party.
- 24.3 The Supplier represents and warrants that except as otherwise disclosed in writing to the Buyer, no Public Official or its Close Relatives are presently (i) owning any Controlling interest in the Supplier (directly or indirectly); (ii) or has a right to any benefit if the Buyer enters into the Agreement with the Supplier.
- 24.4 The Buyer may at any time and at its own cost and upon reasonable notice in writing perform regular integrity due diligence reviews and audits of the Supplier to ensure compliance with this condition 24. Subject to appropriate confidentiality procedures, the Supplier shall fully cooperate with the Buyer in the performance of any such reviews and audits, and comply with any and all reasonable requests upon reasonable notice in writing for access to facilities, information, individuals and documentation.
- 24.5 The Supplier shall ensure that all its business partners who perform services or provide goods in connection with the Agreement do so only on the basis of a written contract, which imposes on and secures from such business partners terms substantially equivalent to those imposed on the Supplier in this condition 24. The Supplier shall be responsible for reasonable and appropriate due diligence procedures prior to engaging its business partners relating to the Agreement, and for monitoring the adherence and performance by such persons of its compliance obligations.
- 21.3 Dem Erwerber sind einschlägige Lizenzen einzuräumen für die Nutzung von weiteren Rechten, die notwendig sind für die Vervollständigung, den Betrieb, die Wartung, Reparatur und Modifikation der Resultate der Lieferungen / Leistungen.
- 22 VERTRAULICHKEIT**
- 22.1 Jegliche zwischen den Parteien ausgetauschte Informationen sind vertraulich zu behandeln, sie dürfen Dritten nicht bekannt gegeben werden und dürfen geschäftlich nur zum Zwecke und in dem Umfang des Vertrags entsprechend der Regelungen des Vertrags genutzt werden.
- 22.2 Den Parteien bleibt gleichwohl vorbehalten, Dritten Informationen zugänglich zu machen, vorausgesetzt, dass die Information dem Dritten bereits bekannt war zum Zeitpunkt des Empfangs der Information oder die Information öffentlich bekannt ist oder wird, sofern dies nicht auf einem Vertragsbruch einer der Parteien beruht, oder wenn die Information von einer dritten Partei, die keiner Verschwiegenheitspflicht unterliegt, empfangen wurde oder es nach den anwendbaren Gesetzen und Regelungen notwendig ist.
- 22.3 Informationen dürfen Dritten bekannt gegeben werden in dem Umfang, wie es für die Durchführung des Vertrages oder die Nutzung der Lieferungen / Leistungen notwendig ist, vorausgesetzt, dass der Empfänger solcher Informationen einer Verschwiegenheitsverpflichtung entsprechend dieser Nummer 22 unterworfen wird.
- 22.4 Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Erwerbers darf der Lieferer keine Pressemitteilungen unter Nutzung der Geschäftsbezeichnung des Erwerbers oder dessen Logos herausgeben oder damit werben, dass der Vertrag geschlossen worden ist.
- 22.5 Die Verpflichtungen nach dieser Nummer 22 überdauern das Ablaufen / eine Kündigung des Vertrages, sie bleiben für die Dauer von zehn (10) Jahren nach Ablauf / Kündigung des Vertrags in Kraft.
- 23 UNTERBEAUFTRAGUNG, ÜBERTRAGUNG UND WECHSEL DER KONTROLLE**
- 23.1 Dem Lieferer ist es ohne vorherige schriftliche Einwilligung des Erwerbers nicht gestattet, in Bezug auf jegliche Teile der Lieferung / Leistung, Unterbeauftragungen vorzunehmen, Rechte abzutreten oder Pflichten zu übertragen. Eine solche Einwilligung entbindet den Lieferer nicht von Pflichten nach dem Vertrag und der Lieferer hat sicherzustellen, dass alle HESQ-Anforderungen und alle Rechte des Erwerbers nach diesen Allgemeinen Einkaufsbedingungen allen Subunternehmern zugänglich und für diese verbindlich gemacht werden. Auf Anfrage des Erwerbers hat der Lieferer dem Erwerber Rechenschaft abzulegen über die Nutzung, Leistung und die Regelkonformität jeglicher Subunternehmer.
- 23.2 Der Erwerber ist berechtigt, seine Rechte und Pflichten teilweise oder vollständig an ein anderes Unternehmen in der Yara Gruppe zu übertragen.
- 23.3 Der Lieferer hat den Erwerber unverzüglich über eine Veränderung der Kontrolle des Lieferers zu informieren.
- 24 VERHALTENSKODEX**
- 24.1 Der Lieferer hat das anwendbare Recht, Verordnungen, Kodizes und Sanktionen im Zusammenhang mit dem Vertrag einzuhalten, insbesondere in Bezug auf Menschenrechte, Bestechung, Korruption, Geldwäsche, Buchführung und Finanzkontrolle sowie Terrorismusbekämpfung, einschließlich des YARA-Verhaltenskodex' für Geschäftspartner.
- 24.2 Der Lieferer steht dafür ein, stimmt zu und verpflichtet sich, dass im Zusammenhang mit dem Vertrag keinerlei Art von Bestechung, „Entscheidungshilfe“ oder „Schmiergeld“, stattgefunden hat und stattfinden wird, etwa in Gestalt unzulässiger Zahlungen, dem Anbieten, Versprechen oder Autorisieren von Geschenken, Vorteilen oder anderen Wertgegenständen, gleichviel ob direkt oder indirekt.
- 24.3 Der Lieferer steht dafür ein und garantiert, dass, sofern dem Erwerber nicht schriftlich etwas anderes mitgeteilt wird, kein Öffentlicher Vertreter und kein Naher Angehöriger eines Öffentlichen Vertreters gegenwärtig (i) Kontrollbeteiligungen am Lieferer (direkt oder indirekt) besitzen; (ii) oder Anspruch auf einen Vorteil hat, wenn der Erwerber mit dem Lieferer den Vertrag abschließt.
- 24.4 Der Erwerber kann jederzeit auf eigene Kosten nach angemessener schriftlicher Mitteilung in regulärer Weise die Integrität und Sorgfalt des Lieferers prüfen, um die Einhaltung dieser Nummer 24 sicherzustellen. Vorbehaltlich angemessener Vertraulichkeitsmaßnahmen ist der Lieferer bei der Durchführung jeglicher solcher Sichtungen und Prüfungen zur vollen Kooperation mit dem Erwerber verpflichtet und hat sämtlichen angemessenen Anforderungen nach angemessener schriftlicher Ankündigung für den Zugang zu Anlagen, Informationen, Personen und Unterlagen zu entsprechen.
- 24.5 Der Lieferer hat sicherzustellen, dass alle Geschäftspartner, welche in Verbindung mit dem Vertrag Leistungen erbringen oder Sachen zur Verfügung stellen, dies auf Grundlage eines schriftlichen Vertrags tun, welcher den Geschäftspartnern Regelungen wie gemäß dieser Nummer 24 auferlegt und deren Einhaltung sicherstellt. Der Lieferer ist, bevor er Geschäftspartner im Zusammenhang mit dem Vertrag engagiert, verantwortlich für angemessene und verhältnismäßige Vorkehrungen zur Einhaltung von Sorgfaltspflichten und für die Überwachung der Einhaltung der Maßgaben durch solche Personen.

- 24.6 Notwithstanding any other provision of the Agreement, the Buyer may, upon written notice to the Supplier, (i) suspend payment of any price or fee if, and for as long as, the Buyer reasonably believes that the Supplier has breached or failed to properly carry out any of its obligations set out in this condition 24; and/or (ii) terminate the Agreement if the Supplier has materially breached or failed to properly carry out any of its obligations set out in this condition 24.
- 24.7 As agreed from time to time, the Buyer and Supplier shall cooperate in arranging and participating in compliance trainings, seminars and projects at their own cost.
- 24.8 The Buyer and Supplier shall without undue delay report any suspected infringements of this condition 24 to the other party.
- 25 HESQ**
- 25.1 Supplier shall itself, and ensure that its representatives and subcontractors, at all times: (i) observe and comply with all applicable rules and regulations relating to HESQ and any other requirements of any relevant public authority; (ii) observe and comply with all Buyer's HESQ standards set out in the Agreement and any other security requirements that apply at the Buyer's and third party premises; (iii) notify the Buyer as soon as it becomes aware of any HESQ hazards or issues which arise in relation to the Deliverables; (iv) work according to a recognized quality management system and have a satisfactory system for HESQ assurance and quality assurance suitable for the Deliverables; (v) strive to keep the impact to the environment to a minimum and continuously reduce the environmental impact of its activities; and (vi) obtain and maintain all public permits necessary to deliver the Deliverables, and shall upon Buyer's request produce documentation showing that the necessary permits have been obtained.
- 25.2 The Buyer reserves the right to refuse the Supplier and its representatives and subcontractors access to its premises in case of non-compliance with the obligations set out in this condition 25.
- 25.3 Buyer is at any time entitled to carry out upon reasonable notice in writing, and Supplier shall assist in carrying out, HESQ audits and inspections of the Deliverables and relevant operations at Supplier's or any subcontractors' premises.
- 26 CHEMICAL COMPLIANCE**
- 26.1 To the extent required, the Supplier warrants that it, and all sub-suppliers of substances used in relation to the Deliverables, complies with the REACH Regulation, CLP Regulation and any other chemical compliance rules and regulations relevant for the Deliverables. For the avoidance of doubt, the Supplier shall adhere to the strictest standards regarding HESQ and chemical compliance pursuant to the Agreement and applicable rules and regulations.
- 26.2 The Supplier undertakes that all those substances incorporated in the Deliverables which are subject to registration under the REACH Regulation, have been registered by the Supplier (and, where applicable, by all relevant sub-suppliers) covering the uses of Buyer, in each case in accordance with the requirements of the REACH Regulation. For the avoidance of doubt, this undertaking also applies to any ancillary substances and/or products, such as coatings, colors or micronutrients which may have been added to or incorporated in the Deliverables. The Supplier and/or its sub-suppliers shall not register the substances as Intermediates.
- 26.3 The Supplier warrants that at the date of entering into this Agreement all those substances incorporated in the Deliverables which are dangerous and exempted from registration under the REACH Regulation, are notified to the European Chemical Agency ("ECHA") in accordance with the obligations laid down in Articles 39 and 40 of the CLP Regulation.
- 26.4 The Supplier warrants, unless otherwise specifically agreed in writing between the parties, that at the date of entering into this Agreement there are no substances subject to Authorization and/or Restriction as per Annexes XIV and XVII of the REACH Regulation incorporated in the Deliverables.
- 26.5 The Supplier undertakes that it shall forthwith inform Buyer in writing if any substance(s) incorporated in the Deliverables is/are listed in the most up-to-date Candidate List of Substances of Very High Concern published by ECHA, in force as at the date of entering into this Agreement.
- 26.6 The Supplier shall ensure at all times that Buyer is provided promptly with relevant and up-to-date Safety Data Sheet(s) in accordance with the requirements of the REACH Regulation and the CLP Regulation.
- 26.7 Upon Buyer's request Supplier shall forthwith provide Buyer with all information relating to substances in the Deliverables that is reasonably necessary to enable Buyer to fulfill its own obligations in relation to the REACH Regulation and the CLP Regulation.
- 24.6 Ungeachtet anderer Regelungen nach dem Vertrag kann der Erwerber nach schriftlicher Mitteilung an den Lieferer, (i) die Zahlung des Preises oder einer Gebühr aussetzen, wenn und solange der Erwerber der vertretbaren Ansicht ist, dass der Lieferer Bestimmungen nach dieser Nummer 24 gebrochen oder nicht ordnungsgemäß befolgt hat; und/oder (ii) den Vertrag kündigen, wenn der Lieferer eine seiner in dieser Nummer 24 festgelegten Pflichten wesentlich verletzt oder nicht ordnungsgemäß erfüllt hat.
- 24.7 Wie von Zeit zu Zeit vereinbart, werden Erwerber und Lieferer auf eigene Kosten bei der Organisation und Teilnahme an Compliance-Schulungen, Seminaren und Schulungen zusammenarbeiten.
- 24.8 Der Erwerber und der Lieferer haben mutmaßliche Verstöße gegen diese Nummer 24 unverzüglich der anderen Partei anzuzeigen.
- 25 HESQ**
- 25.1 Der Lieferer hat dafür Sorge zu tragen, dass er selbst und seine Vertreter und Subunternehmer jederzeit: (i) alle anwendbaren Regelungen und Vorschriften in Bezug auf HESQ und sämtliche Anforderungen einer relevanten öffentlichen Behörde beachten und einhalten; (ii) alle im Vertrag festgelegten HESQ-Standards des Käufers und alle anderen Sicherheitsanforderungen, die beim Erwerber und bei Dritten gelten, beachten und einhalten; (iii) den Erwerber benachrichtigen, sobald sie im Kontext mit den Lieferungen / Leistungen Kenntnis von HESQ-Gefahren oder Problemen erhalten; (iv) im Einklang mit einem anerkannten Qualitätsmanagementsystem arbeiten und über ein ausreichendes System für die HESQ-Sicherung und die Qualitätssicherung verfügen, das für die Lieferungen / Leistungen geeignet ist; (v) sich bemühen, die Auswirkungen auf die Umwelt so gering wie möglich zu halten und die Umweltauswirkungen ihrer Aktivitäten kontinuierlich zu verringern; und (vi) alle öffentlichen Genehmigungen einholen und aufrechterhalten, die für die Lieferung der Lieferungen bzw. für die Erbringung der Leistungen erforderlich sind, und auf Nachfrage des Erwerbers eine Dokumentation vorlegen, aus der hervorgeht, dass die erforderlichen Genehmigungen eingeholt wurden.
- 25.2 Der Erwerber behält sich das Recht vor, dem Lieferer und seinen Vertretern und Subunternehmern den Zugang zum Betriebsgelände zu verweigern, sofern gegen Pflichten nach dieser Nummer 25 verstoßen wird.
- 25.3 Nach angemessener schriftlicher Ankündigung ist der Erwerber jederzeit berechtigt, HESQ-Kontrollen und Inspektionen der Lieferungen / Leistungen und der relevanten Vorgänge beim Lieferer oder bei Subunternehmern vorzunehmen. Der Lieferer hat bei der Durchführung zu unterstützen.
- 26 EINHALTUNG VON CHEMIKALIENVORGABEN**
- 26.1 Im gesetzlich erforderlichen Umfang steht der Lieferer dafür ein, dass er und alle Sublieferanten von Substanzen, die in Verbindung mit den Lieferungen / Leistungen genutzt wurden, die REACH Verordnung, die CLP Verordnung und alle anderen für die zu erbringenden Lieferungen / Leistungen relevanten chemikalienbezogenen Sorgfaltsregeln und Vorschriften befolgen. Es wird klargestellt, dass der Lieferer die strengsten Standards in Bezug auf HESQ und chemikalienbezogene Regeleinhaltung gemäß dem Vertrag und den geltenden Regeln und Standards einzuhalten hat.
- 26.2 Der Lieferer besorgt, dass alle in den Lieferungen / Leistungen enthaltenen Substanzen, die Gegenstand der Registrierung nach der REACH Verordnung sind, registriert worden sind durch den Lieferer (und, wenn anwendbar, durch alle relevanten Subunternehmer) entsprechend der Nutzungen durch den Erwerber und, in jedem Fall, im Einklang mit den Anforderungen der REACH Verordnung zu registrieren sind. Zur Vermeidung von Zweifeln: diese Pflichten gelten auch für Zusatzstoffe und/oder Produkte, wie z. B. Beschichtungen, Farben oder Mikroelemente welche den Lieferungen / Leistungen hinzugefügt oder in diese eingearbeitet worden sein können. Der Lieferer und/oder dessen Subunternehmer darf die Substanzen nicht als Zwischenprodukte registrieren.
- 26.3 Der Lieferer steht dafür ein, dass sämtliche Substanzen, die in den Lieferungen enthalten sind, welche gefährlich sind und von der Registrierung nach der REACH Verordnung ausgenommen sind, der Europäischen Chemikalienagentur („ECHA“) in Übereinstimmung mit den Pflichten gemäß Artikel 39 und 40 der CLP Verordnung gemeldet worden sind.
- 26.4 Soweit nicht anderweitig ausdrücklich schriftlich zwischen den Parteien vereinbart, steht der Lieferer dafür ein, dass keine in den Lieferungen enthaltenen Substanzen Gegenstand der Autorisierung und/oder Registrierung nach Anhang XIV und XVII der REACH Verordnung sind.
- 26.5 Der Lieferer verpflichtet sich, den Erwerber unverzüglich schriftlich zu informieren, wenn eine Substanz oder mehrere Substanzen, die in den Lieferungen enthalten sind, in der von der ECHA veröffentlichten aktuellen, zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses gültigen, Kandidatenliste von besonders besorgniserregenden Substanzen aufgeführt ist / sind.
- 26.6 Der Lieferer hat jederzeit sicherzustellen, dass der Erwerber sofort mit den relevanten und aktuellen Sicherheitsdatenblättern entsprechend den Anforderungen der REACH Verordnung und der CLP Verordnung versorgt ist.
- 26.7 Auf Nachfrage des Erwerbers ist der Lieferer verpflichtet, dem Erwerber unverzüglich alle Informationen zur Verfügung zu stellen betreffend Substanzen in den Lieferungen, die nachvollziehbarerweise notwendig sind, um den Erwerber in die Lage zu versetzen, seinen eigenen Pflichten nach der REACH Verordnung und der CLP Verordnung zu erfüllen.

27 DATA PRIVACY

- 27.1 Buyer and Supplier shall, during the term of the Agreement comply with, and procure that all representatives comply with, applicable data privacy laws and regulations, including information security requirements, relating to their performances under the Agreement.
- 27.2 Supplier permits Buyer to collect and process Personal Data (as defined in EU Regulation 2016/679) pursuant to Buyer's at all times Data Privacy Directive for Supplier, Customer and Business Partner Data (the "Directive"), which can be found on Buyer's website, and any applicable laws and regulations. Buyer may according to the Directive, inter alia, process Personal Data for the following business purposes: (i) supplier relationship management; (ii) contract management; (iii) business process execution and management reporting; and (iv) compliance with legal obligations.
- 27.3 Buyer permits Supplier, as far as permitted by applicable law and to the extent necessary for provision of the Deliverables, to collect and process Personal Data for the following business purposes: (i) development and improvement of Supplier's products and/or services; (ii) contract management; (iii) customer relationship management, management reporting and marketing; (iv) HESQ; and (v) compliance with legal obligations, as further described in Buyer's applicable privacy policy, accessible on Buyer's website.
- 27.4 Supplier hereby warrants that: (i) with regard to Personal Data provided to Buyer, any requirements under applicable data protection laws and regulations are fulfilled, including legal basis and information requirements, allowing Buyer to process the Personal Data; and (ii) it will co-operate with Buyer to ensure there is an adequate legal basis for the transfer of Personal Data between the parties (where required and applicable).
- 27.5 If a party becomes aware of a Personal Data Breach, it shall notify the other party without undue delay and provide reasonable assistance to the other party, to ensure compliance with applicable data protection laws and regulations.
- 27.6 In the event and to the extent that Supplier acts as a Processor on Buyer's behalf, the parties shall enter into Buyer's template data processor agreement.

28 SANCTIONS

- 28.1 Each party represents, warrants and undertakes to the other party, on the date of the Agreement, that it: (i) is not a person or entity that is named on any Sanctions List or directly or indirectly owned or controlled by any such person or entity or otherwise directly or indirectly targeted under any Sanctions; (ii) does not have any director, officer, employee or agent that is named on any Sanctions List or is the subject of any inquiry, claim or proceeding with respect to Sanctions; (iii) is not violating and will not violate any applicable Sanctions in connection with the Agreement; and (iv) has not involved and will not involve any persons or entity mentioned above in this condition 28 in connection with the negotiation of, entry into or performance of the Agreement, (each a Sanctions Event).
- 28.2 If a Sanctions Event occurs in relation to a party after the date of the Agreement and before the later of expiry or termination of the Agreement and the date that all obligations under the Agreement are fully and finally discharged: (i) the party to whom the Sanctions Event applies shall promptly notify the other party in writing with full details of the Sanctions Event together with, following any request from the other party for it to do so, any other information reasonably requested by the other party; (ii) without limiting anything in this condition or the Agreement, the other party may at any time during which the Sanctions Event is continuing, suspend performance of the Agreement by notice to the party to whom the Sanctions Event applies. No party shall be liable for non-performance of any of its obligations during the period of suspension, provided that the party to whom the Sanctions Event applies shall continue to use all reasonable efforts to resolve, and shall keep the other party informed of developments with respect to, the Sanctions Event. The suspension shall end, and the parties shall resume performance of their obligations as soon as reasonably and lawfully practicable following cessation of the Sanctions Event; and (iii) the other party may, at any time during which the Sanctions Event is continuing, terminate the Agreement by notice to the party to whom the Sanctions Event applies. Such termination shall be without further liability to either party, but shall not affect liabilities which accrued prior to the earlier of the date of suspension or termination in accordance with this condition 28 and which are lawful for the relevant party to discharge as at the date of termination.

29 AMENDMENT AND WAIVER

- 29.1 The Agreement may not be amended unless mutually agreed by the parties, recorded in a written instrument and signed by each party.

27 DATENSCHUTZ

- 27.1 Erwerber und Lieferer verpflichten sich und stellen sicher, dass alle Vertreter während der Laufzeit des Vertrags die geltenden Datenschutzgesetze und -bestimmungen, einschließlich der Anforderungen an die Informationssicherheit, in Bezug auf die Lieferungen / Leistungen im Rahmen des Vertrags einhalten.
- 27.2 Der Erwerber erhebt und verarbeitet Personenbezogene Daten (wie definiert in der EU Verordnung 2016/679) gemäß der Datenschutzrichtlinie des Erwerbers für Lieferanten-, Kunden- und Geschäftspartnerdaten (die „Richtlinie“), abrufbar auf der Internetseite des Erwerbers, und unter Beachtung anwendbarer Gesetze und Vorschriften. Der Erwerber kann gemäß der Richtlinie unter anderem Personenbezogene Daten für die folgenden Geschäftszwecke verarbeiten: (i) Verwaltung von Lieferantenbeziehungen; (ii) Vertragsverwaltung; (iii) Durchführung von Geschäftsprozessen und Berichterstattung an die Geschäftsführung; und (iv) Einhaltung rechtlicher Pflichten.
- 27.3 Der Erwerber gestattet dem Lieferer, soweit nach dem anwendbaren Recht zulässig und für die Bereitstellung der Lieferungen / Leistungen erforderlich, Personenbezogene Daten zu erheben und zu verarbeiten für nachstehende Geschäftszwecke: (i) Entwicklung und Verbesserung von Produkten und/oder Leistungen des Lieferers; (ii) Vertragsverwaltung; (iii) Verwaltung von Kundenbeziehungen, Berichterstattung an die Geschäftsführung, Marketing; (iv) HESQ; und (v) Einhaltung rechtlicher Verpflichtungen, wie beschrieben in den geltenden Datenschutzbestimmungen des Lieferers, welche zugänglich zu machen sind.
- 27.4 Der Lieferer steht dafür ein, dass (i) in Bezug auf die dem Erwerber zur Verfügung gestellten Personenbezogenen Daten alle Anforderungen der anwendbaren Datenschutzgesetze und -vorschriften erfüllt sind, einschließlich der Rechtsgrundlage und Informationsanforderungen, die es dem Erwerber ermöglichen, die Personenbezogenen Daten zu verarbeiten; und (ii) er mit dem Erwerber kooperieren wird, um eine adäquate Rechtsgrundlage für die Übermittlung Personenbezogener Daten zwischen den Parteien (wenn erforderlich und anwendbar) sicherzustellen.
- 27.5 Sofern eine Partei Kenntnis von einem Datenrechtsverstoß bekommt, hat sie die jeweils andere Partei unverzüglich zu informieren und der anderen Partei zumutbare Hilfestellung zu leisten, um die Einhaltung des anwendbaren Datenschutzrechts und der -bestimmungen sicherzustellen.
- 27.6 Wenn und soweit der Lieferer auf Geheiß des Erwerbers als Auftragsverarbeiter handelt, haben die Parteien einen Auftragsdatenverarbeitungsvertrag gemäß Vorlage des Erwerbers abzuschließen.

28 SANKTIONEN

- 28.1 Jede Partei versichert, garantiert und verpflichtet sich gegenüber der anderen Partei am Tag des Vertragsschlusses, dass sie, (i) keine Person oder Organisation ist, welche auf einer Sanktionsliste geführt wird oder direkt oder indirekt im Besitz oder unter der Kontrolle einer solchen Person oder Organisation ist und weder direkt noch indirekt Ziel von Sanktionen ist; (ii) keine Direktoren, leitenden Angestellten, Mitarbeiter oder Beauftragte hat, die auf einer Sanktionsliste geführt werden oder welche Gegenstand von Ermittlungen, Ansprüchen oder Verfahren mit Bezug zu Sanktionen sind; (iii) im Zusammenhang mit dem Vertrag keine anwendbaren Sanktionen verletzt oder verletzen wird; (iv) keine Person oder Organisation wie bezeichnet in Nummer 28 involviert hat bzw. involvieren wird in die Verhandlung, den Abschluss und die Durchführung des Vertrags, (jeweils ein Sanktionsereignis).
- 28.2 Wenn nach dem Vertragsschluss und vor dem späteren Ablauf oder der Kündigung des Vertrags bzw. dem Datum, an dem alle Verpflichtungen aus dem Vertrag vollständig und endgültig erfüllt sind in Bezug auf eine Partei ein Sanktionsereignis auftritt: (i) hat diejenige Partei, auf die das Sanktionsereignis Anwendung findet, die andere Partei sofort schriftlich mit sämtlichen Details des Sanktionsereignisses zu informieren, auf Verlangen der anderen Partei zusammen mit weiteren Informationen, welche die andere Partei vernünftigerweise angefragt hat; (ii) ohne Einschränkung dieser Regelung oder des Vertrags kann die andere Partei die Erfüllung des Vertrags jederzeit, während das Sanktionsereignis andauert, durch eine Mitteilung an die Partei, auf die das Sanktionsereignis Anwendung findet, aussetzen. Keine Partei haftet für die Nichterfüllung einer ihrer Verpflichtungen während des Zeitraums der Aussetzung, sofern die Partei, auf die das Sanktionsereignis Anwendung findet, weiterhin alle zumutbaren Anstrengungen unternimmt, um eine Lösung zu finden, und die andere Partei über die Entwicklungen in Bezug auf das Sanktionsereignis informiert. Die Aussetzung endet und die Parteien nehmen die Erfüllung ihrer Verpflichtungen wieder auf, sobald dies nach Beendigung des Sanktionsereignisses vernünftigerweise und rechtmäßig möglich ist; und (iii) die andere Partei kann, während das Sanktionsereignis andauert, den Vertrag jederzeit durch Mitteilung an die Partei, auf die das Sanktionsereignis Anwendung findet, kündigen. Eine solche Kündigung bewirkt keine Haftung gegenüber einer der Parteien, hat jedoch keine Auswirkungen auf Verbindlichkeiten, die vor dem Zeitpunkt der Aussetzung oder Kündigung gemäß dieser Nummer 28 entstanden sind und deren Erfüllung für die betreffende Partei zum Zeitpunkt der Kündigung gesetzlich zulässig gewesen ist.

29 ÄNDERUNGEN UND VERZICHT

- 29.1 Der Vertrag kann nicht geändert werden, es sei denn die Parteien haben dies einvernehmlich vereinbart und in einem schriftlichen Dokument festgehalten und durch jede Partei unterzeichnet.

- 29.2 A waiver of any right or remedy under the Agreement or by law is only effective if given in writing and shall not be deemed a waiver of any subsequent breach or default.
- 29.3 Failure or delay by a party to exercise any right or remedy provided under the Agreement or by law shall not constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict any further exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of any right or remedy provided under the Agreement or by law shall prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.
- 30 MISCELLANEOUS**
- 30.1 The Agreement constitutes the entire agreement between the parties and supersedes all previous discussions, correspondence and negotiations between them relating to the Deliverables.
- 30.2 If delivery has been agreed according to INCOTERMS, the latest version in force at the date the Agreement was entered into shall apply.
- 30.3 Notices, claims, etc. which the Agreement requires to be presented in writing, shall be sent by letter, fax or e-mail to the other party's appointed representative without undue delay.
- 30.4 If any provision of the Agreement (or part of any provision) is found by any court or another authority of competent jurisdiction to be invalid, illegal or unenforceable, that provision or part-provision shall, to the extent required, be deemed not to form part of the Agreement, and the validity and enforceability of the other provisions of the Agreement shall not be affected.
- 31 APPLICABLE LAW AND LEGAL VENUE**
- 31.1 The Agreement and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Buyer's country.
- 31.2 The parties irrevocably agree that the court in which jurisdiction Buyer's registered office is located shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim that arises out of or in connection with the Agreement or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims).
- 29.2 Der Verzicht auf Rechte oder Abhilfemöglichkeiten nach dem Vertrag oder aus dem Gesetz ist nur wirksam, wenn dies schriftlich erfolgt und gilt nicht als Verzicht in Bezug auf einen späteren Verstoß oder Mangel.
- 29.3 Das Versäumnis oder die Verspätung einer Partei zur Ausübung eines vertraglichen oder gesetzlichen Rechts oder einer Abhilfemöglichkeit stellt weder einen Verzicht auf dieses/diese oder auf ein anderes Recht oder eine andere Abhilfemöglichkeit dar noch kann dies eine weitere Ausübung dieses oder eines anderen Rechts oder einer anderen Abhilfemöglichkeit verhindern oder einschränken. Keine einzelne oder teilweise Ausübung von Rechten oder Abhilfemöglichkeiten, die im Rahmen des Vertrags oder gesetzlich vorgesehen ist, soll die weitere Ausübung dieses oder eines anderen Rechts oder einer anderen Abhilfemöglichkeit verhindern oder einschränken.
- 30 SONSTIGES**
- 30.1 Der Vertrag begründet die gesamte Übereinkunft der Parteien und ersetzt alle vorangegangenen zwischen den Parteien geführten Diskussionen, Korrespondenzen und Verhandlungen betreffend die Lieferungen / Leistungen.
- 30.2 Sofern eine Lieferung gemäß INCOTERMS vereinbart worden ist, ist die zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses geltende Fassung anzuwenden.
- 30.3 Ankündigungen, Inanspruchnahmen etc., welche nach dem Vertrag der Schriftform bedürfen, sind unverzüglich per Brief, Telefax oder E-Mail an den von der anderen Partei benannten Repräsentanten zu senden.
- 30.4 Wenn eine Bestimmung des Vertrags (oder ein Teil einer Bestimmung) von einem Gericht oder einer anderen zuständigen Behörde für ungültig, rechtswidrig oder nicht durchsetzbar erklärt wird, gilt diese Bestimmung oder Teilbestimmung im erforderlichen Umfang nicht als Gegenstand des Vertrags und die Gültigkeit und Durchsetzbarkeit der übrigen Bestimmungen des Vertrags bleiben unberührt.
- 31 ANWENDBARES RECHT UND GERICHTSSTAND**
- 31.1 Für den Vertrag und jeglichen Streit oder Anspruch, der aus oder in Verbindung mit dem Vertrag erwächst, dessen Gegenstand oder dessen Zustandekommen (einschließlich nichtvertraglicher Ansprüche und Streitigkeiten) sowie für die Vertragsauslegung gilt das Recht des Landes des Erwerbers.
- 31.2 Die Parteien vereinbaren unwiderruflich, dass das Gericht, in dessen Zuständigkeit sich der Sitz des Unternehmens des Erwerbers befindet, zuständig ist, jegliche Streitigkeiten oder über Ansprüche, die aus oder in Verbindung mit dem Vertrag oder dessen Gegenstand oder Zustandekommen (einschließlich nichtvertraglicher Ansprüche und Streitigkeiten) zu entscheiden.